

DAS OFFIZIELLE FC SÜDTIROL MAGAZIN

news

LA RIVISTA UFFICIALE DEL CLUB BIANCOROSSO

südtirol

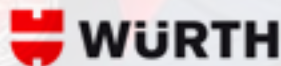


8. JAHRGANG - NR. 4
DICEMBRE 2013
DEZEMBER 2013



Per la nostra "cantera" un nuovo modello "made" in FC Südtirol

Made in FC Südtirol –
Leitbild für den FCS-Jugendsektor



www.sel.bz.it 800 832 862



**Das
Energiepaket!**

**Pacchetto
Energia!**

**StromPlusGas
Doppelt sparen!**

**LucePiùGas
Doppio risparmio!**



4

Luca Piazzi, l'“architetto” dell'FC Südtirol
Luca Piazzi, der Architekt des FC Südtirol



10

Francesco Vassallo, da Palermo a Bolzano... di corsa
Francesco Vassallo, der Youngster aus Palermo



22

Un “Hasso” di allenatore per i nostri portieri...
Hasso Harrasser, ein besonderer Mensch für eine besondere Position



56

Manuel Scavone al “Druso” per la prima volta da avversario
Manuel Scavone, Debüt als Gegner im Drusus-Stadion

50 Anche quest'anno l'FC Südtirol sostiene „L'Alto Adige aiuta”
Auch in diesem Jahr unterstützt der FCS „Südtirol hilft”

56 FC Südtirol Energy, tre gusti sono meglio di uno...
Neuer Riegel Geschmack, du entscheidest mit...

60 I nostri prossimi avversari in casa (Pro Vercelli e Pro Patria)
Unsere nächsten Heimgegner (Pro Vercelli und Pro Patria)

Werde Fan / diventa fan



www.facebook.com/fc.suedtirol.altoadige

6522 “Likes”

IMPRESSUM

Herausgeber: Fussball Club Südtirol G.m.b.H.-S.r.l

Redaktion: Action Press (Capo redattore Andrea Anselmi, Collaboratore-Mitarbeiter: Hannes Fischnaller)

Foto: Max Pattis. | Grafische Gestaltung: Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag | Druck: Kraler Druck Brixen



Luca Piazzi, l'“architetto” dell'FC Südtirol

Da cinque stagioni a questa parte, il Direttore Sportivo biancorosso è il responsabile dell'area tecnica della prima squadra, ma da quest'anno ha ampliato le proprie competenze anche al settore giovanile, per il quale ha ideato e sviluppato un progetto ed un programma formativo, attraverso i quali tutte le squadre della “cantera” biancorossa avranno un indirizzo comune e un unico “linguaggio” calcistico di riferimento. “Al Südtirol sto bene e vorrei rimanere qui ancora a lungo”

Direttore, partiamo da qui. Il suo contratto è in scadenza e le attenzioni nei suoi confronti sono sempre più frequenti da parte di club di categorie superiori. Come e dove vede il suo futuro?

“Gli attestati di stima fanno piacere, è indubbio, ma nella mia testa – anche in previsione futura – c’è solo il Südtirol. Qui sto benissimo, perché ho trovato un ambiente di lavoro ideale per dare il mio contributo ad un club che ha voglia di crescere, di migliorarsi, di espandersi, di dotarsi di nuove competenze. Progetto è una parola spesso abusata, ma qui al Südtirol non è fuori luogo, perché fa capo ad una programmazione tecnica e gestionale che mira a nuovi e sempre più ambiziosi obiettivi. Da raggiungere per gradi, naturalmente, ma le linee guida sono tracciate e ben definite da tempo. E’ stimolante e allo stesso tempo appagante far parte di questo progetto, al quale lavorano persone capaci e competenti nonché professionalità di grande spessore. Anche sotto il profilo squisitamente umano”.

Quindi rimarrà?

“Non dipende solo da me, naturalmente, ma credo ci siano tutti i presupposti per proseguire questo rapporto di collaborazione che dura ormai da cinque anni e che ha ulteriori margini di espansione. Credo in quello che faccio, ho sposato appieno la filosofia e le logiche aziendali di questa società, e non avrei nessun motivo per cambiare. Anche perché se si cambia, si deve cambiare in meglio. E in Italia non vedo tante realtà migliori del Südtirol, almeno per come intendo io “fare” calcio. Col Presidente Baumgartner e con l’Amministratore Delegato Dietmar Pfeifer c’è già una intesa di massima per il rinnovo del mio contratto. Ma in questo momento la nostra attenzione è giustamente rivolta ad altre priorità”.

Quali, anzitutto?

“Non è stata sin qui una stagione felice per la prima squadra. Sicuramente non all’altezza delle aspettative e del valore dell’organico. Le motivazioni possono essere tante, ma non dobbiamo cercare alibi, perché le responsabilità sono di tutti e di nessuno in particolare. Certamente il cambio di allenatore ha comportato scompensi e ritardi

BESONDERS WOHNEN IN SÜDTIROL

Abitare in modo particolare in Alto Adige



Lana, Living Panorama



Meran, Wolkenstein



Bozen, Drususstraße

Die ZIMA-Unternehmensgruppe baut für Sie in ganz Südtirol hochwertige Wohnanlagen in besten Lagen. Fragen Sie uns nach aktuellen Angeboten. Ihr Wohntraum kann näher sein als Sie denken.

La ditta Zima Costruzioni costruisce in Alto Adige degli immobili di prestigio in zone meravigliose. Vi aspettano delle offerte straordinarie. Il sogno del vostro appartamento è più che vicino.

0471/502855 | www.zima.it



nella ricerca di una precisa identità tecnico-tattica. La squadra è passata attraverso molti cambiamenti, dal modulo alle metodologie di lavoro. Ma la nostra forza deve essere la consapevolezza del nostro valore. Siamo ancora in tempo per recitare un ruolo da protagonisti in questo campionato, aiutati anche dal fatto che i playoff sono stati allargati alle prime nove squadre. Dobbiamo credere fermamente in quello che stiamo facendo e dare tutti qualcosa di più di quanto siamo riusciti a dare sinora. In questa squadra ci sono calciatori di qualità dai quali mi attendo molto. I risultati sinora non ci stanno dando ragione, ma è proprio per questo motivo che dobbiamo avere l'orgoglio di dimostrare che valiamo molto di più di quanto abbiamo dimostrato sin qui. Personalmente sono molto fiducioso, ma le risposte più importanti le deve dare il campo”.

Ha già in programma qualche intervento nella sessione invernale del calciomercato?



Wem schmeckt's warm? A qualcuno piace caldo?



 **ZORZI**
KÄLTETECHNIK | FRIGOTECNICA
Seit 1933 | Dal 1933

Rennstallweg 36 | Via Scuderie
39012 Meran | Merano
t +39.0473236195
www.zorzi.oskar.it

“Per il momento nulla, al di là forse di qualche movimento in uscita che riguarderà i giocatori che non hanno trovato spazio. I nuovi “acquisti” dovranno essere quei giocatori che sin qui non hanno reso per quello che è lecito attendersi da loro. Non mi riferisco a nessuno in particolare. La mia riflessione e le mie aspettative si estendono a tutta la squadra. L'organico è di valore, su questo non ho dubbi. Ma adesso dobbiamo dimostrarlo, scrollandoci di dosso le paure o le insicurezze legate ai risultati altalenanti di questa prima parte di stagione e smettendola di fare confronti con quanto è successo l'anno scorso. Ogni stagione fa storia a sé. Ed il mio auspicio, che è poi il nostro obiettivo, è quello di arrivare ai playoff in condizioni psico-fisiche migliori rispetto a quelle della scorsa stagione. Insomma, tutto dipende da noi”.

Prima squadra, “mercato”, ma Luca Piazzi ha allargato le proprie competenze anche al settore giovanile, impostando un programma forma-

tivo che favorisce un indirizzo tecnico comune. Un altro grande obiettivo raggiunto.

“Ci lavoriamo da anni. La fase preparatoria ha necessitato di tempo perché volevamo avere tutte le componenti necessarie per rendere operativo un progetto articolato e calibrato in ogni sua componente. È stato un lavoro di finalizzazione ma anche di arricchimento di quanto era già stato fatto, e bene, a livello di settore giovanile. Dalla Scuola Calcio sino alla Berretti, al fine di creare uno sbocco il più possibile naturale in prima squadra, abbiamo creato un indirizzo tecnico comune. Che non si riduce al solo modulo di gioco. Ma anche, anzi soprattutto, alla mentalità, alla filosofia, al credo calcistico e alle metodologie di lavoro, che avranno un minimo comune denominatore ma che saranno diversificate per categorie e fasce d'età. Abbiamo valorizzato aspetti, tutt'altro che secondari, come la preparazione fisica, l'assistenza medica, la psicologia, l'alimentazione, lo scouting, l'attività sul territorio in siner-

gia con le società locali, il codice etico, l'armonizzazione degli impegni sportivi con quelli scolastici e tanto altro ancora. Un bel progetto, un bel programma, nel quale i nostri giovani calciatori parleranno un “linguaggio” comune e saranno facilitati nel loro processo di crescita e di formazione, sia dal punto di vista tecnico che caratteriale. Un progetto al quale hanno aderito professionalità di grande spessore, alcune già presenti, altre acquisiti ad inizio della stagione corrente, come ad esempio Dino Ciresa, nuovo coordinatore tecnico del settore giovanile, o Salvatore Leotta, allenatore professionista che abbiamo messo a capo della squadra Giovanissimi Regionali, ma le cui competenze si estendono alla supervisione tecnica della Scuola Calcio. Ci siamo dati tempo cinque anni per portare i primi, concreti risultati. La nostra ambizione, anzi il nostro obiettivo è quello di preparare i calciatori per il salto in prima squadra, che dovrà avvenire con cadenza regolare, nella misura di due/tre giovani a biennio”.



Der neue CLA. Charismatisch. Talentiert. Mutig. Lass dich verführen.

Ab 29.900 €.*

Erlebe die neue Dimension. Die beste Aerodynamik aller Zeiten mit dem eindrucksvollen Komfort von 5 Sitzen. Mit DIRECT STEERING, COLLISION PREVENTION und ATTENTION ASSIST als serienmäßige Ausstattung setzt er neue Maßstäbe in Sachen Sicherheit.



*Der Preis bezieht sich auf das Modell CLA 180 EXECUTIVE. Das abgebildete Fahrzeug ist die PREMIUM Version mit BLACK PERFORMANCE Felgen um 34.320 €. Kraftstoffverbrauch kombiniert (km/l): 16,4 (CLA 250) 23,8 (CLA 220 CDI AUTOMATIC), CO₂-Emissionen (g/km): 142 (CLA 250) und 109 (CLA 220 CDI AUTOMATIC).



Mercedes-Benz

Autoindustriale GmbH

Offizieller Vertragshändler Mercedes-Benz

Bozen Galvanistraße 41, tel. 0471 550000 - Bruneck J.-G.-Mahl-Straße 48, tel. 0474 570000

Trient Via Stella 13, tel. 0461 1735300 - Rovereto Via Brennero 25, tel. 0464 024400

Meran Max-Valier-Straße 6/8, tel. 0473 233100 c/o Auto Erb - Autorisierter Verkaufsent Mercedes-Benz von Autoindustriale

www.autoindustriale.com



Luca Piazza, der Architekt des FC Südtirol

Seit fünf Jahren ist Luca Piazza der Sportdirektor des Weißroten und verantwortlich für die Profimannschaft. Jetzt erweiterte er sein Tätigkeitsfeld und entwickelte ein Modell der Ausbildung für die gesamte Jugend. Dieses Modell wird als ein einheitliches Programm für alle Jugendteams dienen. „Beim FC Südtirol geht es mir gut und ich will noch länger hier bleiben.“

Direttore, starten wir damit, dass ihr Vertrag am Jahresende ausläuft und immer mehr Clubs Interesse bekunden. Wie und wo sehen sie ihre Zukunft?

„Die Tatsache, dass andere Clubs an mir interessiert sind macht mir Freude, keine Frage. Aber in meinem Kopf befindet sich nur Platz für den FC Südtirol. In der Gegenwart aber auch in der Zukunft. Hier geht es mir blendend, denn in Bozen habe ich ein ideales Arbeitsumfeld gefunden. Der Club will wachsen, sich verbessern und sich vergrößern sowie seine Kompetenzen erweitern. Projekt ist ein Wort, das in dieser Zeit viel zu schnell verwendet wird, doch hier beim FC Südtirol perfekt zutrifft. Wir haben uns Ziele gesetzt die wir nach und nach erreichen wollen. Es ist stimulierend und gleichzeitig befriedigend zu sehen, wie viele Menschen professionell arbeiten und alle an einem Strang ziehen.“

Also bleiben sie hier?

„Das hängt nicht nur von mir alleine ab, aber ich denke es bestehen alle Voraussetzungen um die Zusammenarbeit, welche nun mehr seit fünf Jahren besteht, zu verlängern. Ich glaube an das was ich mache, bin vollkommen mit der Philosophie des FC Südtirol einverstanden und hätte keinen Grund nicht mehr hier zu

bleiben. Wenn man wechselt will man irgendwo hin wo es einem besser ergeht. Und im Moment gibt es nicht viele Realitäten in Italien, bei denen - so wie ich es verstehe Fußball zu praktizieren – die besseren Voraussetzungen herrschen. Mit Präsident Baumgartner und Geschäftsführer Pfeifer haben wir bereits über das neue Abkommen gesprochen. Aber im Moment gilt der Fokus anderen Dingen.“

Die da wären?

„Bis hierhin haben wir keine gute Saison der Mannschaft erlebt. Sicherlich nicht den Erwartungen und der Qualität des Kaders entsprechend. Die Gründe können viele sein, aber wir dürfen keine Entschuldigungen suchen, sondern jeder muss Verantwortung für die schlechten Resultate übernehmen. Natürlich hat der Trainerwechsel einen Rückstand in der Identität der Mannschaft mit sich gebracht. Die Mannschaft musste sich, was Trainingsmethoden und Aufstellung anbelangt, komplett umstellen. Aber unsere Stärke muss der Glaube in die eigenen Mittel sein. Wir haben, aufgrund der erweiterten Teilnehmeranzahl an den Playoffs, immer noch genügend Zeit eine wichtige Rolle in dieser Meisterschaft spielen. Wir müssen alle mehr geben, mehr leisten als wir es bis-

her getan haben. In diesem Team weilen Spieler, von denen ich mir sehr viel erwerbe. Die Ergebnisse geben uns noch nicht Recht aber wir müssen selbstbewusster agieren und zeigen, dass wir mehr Wert sind als bisher scheint. Ich selbst bin sehr zuversichtlich, aber am Ende entscheidet immer das Feld über Sieg oder Niederlage...“

Wir der FC Südtirol im Winter auf dem Transfermarkt aktiv?

„Nein, ich denke nicht. Es könnte sein, dass einige Spieler, die weniger oder gar nicht zum Einsatz kommen, den Verein verlassen. Die Neuzugänge müssen jene Spieler sein, welche bis hierhin noch nicht das geleistet haben, was wir uns von ihnen am Beginn der Saison erwartet hätten. Ich denke dabei an keinen bestimmten sondern ich richte mich an die gesamte Mannschaft. Ich habe keine Zweifel daran, dass das Team auf der Höhe ist. Jetzt heißt es die unkonstanten Leistungen abzuhacken, die Ängste und Unsicherheiten abzuwerfen und nicht an die vergangene Saison zu denken. Jede Meisterschaft hat seine eigene Geschichte. Und es ist mein Wunsch und unser Ziel, die Playoffs in einem besseren körperlichen Zustand zu erreichen wie im vergangenen Jahr.“

Profimannschaft, Transfermarkt, neben diesen Sachen kümmert sich Luca Piazzi auch um den Jugendsektor. Ein bildendes Jugendmodell wurde entworfen, welches ein einheitliche Ausbildung und Entwicklung der Jugendspieler vorsieht. Ein großes Ziel, das erreicht wurde..“

„Wir arbeiten seit Jahren an diesem Projekt. Die Phase der Ausrichtung, der Vorbereitung dieses Leitbildes hat lange gedauert, weil wir auch wollten, dass jede Kleinigkeit und Einzelheit auf Papier geführt und richtig gewichtet wird. Es sind abschließende, bereichernde Dinge, die in das, bereits bestehende und gut funktionierende Jugendsystem, mit einbezogen werden. Dadurch verfolgen alle Trainer und Betreuer der Fußballschule bis hin zur Berretti über ein einheitliches Model mit dem Ziel, in den nächsten Jahren immer mehr Spieler vom Jugendsektor in die erste Mannschaft einzubauen. Und dieses Leitbild betrifft nicht nur den Spielstil, sondern vor allem die richtige Einstellung, die Mentalität, die Philosophie bis hin zu unserem Kredo über den Fußball und der Art des Trainings, welches im Kern gleich für alle Mannschaft sind, doch spezifisch nach Alter und Kategorie umgesetzt werden. Wir haben Aspekte berücksichtigt, die sehr wichtig für die Ausbildung der Jugendspieler sind. Dazu gehören die körperliche Vorbereitung, die medizinische Assistenz, die Psychologie, die Ernährung, das Scouting, die Zusammenarbeit mit den Vereinen auf regionaler Ebene, der „codice etico“, die Zusammenarbeit zwischen Schule und Verein und vieles mehr. Ein schönes Projekt, ein schönes Programm, mit welchen unsere Jugendspieler eine einheitliche Fußballer-



sprache lernen werden. Zudem erleichtern wir ihnen damit ihre fußballerische und menschliche Ausbildung. Beteiligt am Projekt waren mehrere Köpfe. Einige waren bereits im Verein, andere sind neu dazugekommen wie beispielsweise Dino Ciresa, der neue Koordinator des Jugendsektors oder Salvatore Leotta, Profitrainer der an die Spitze der B-Jugend regional gesetzt wurde und der seine Kompetenzen zudem der Fuß-

ballschule weitergibt. Wir haben uns fünf Jahre Zeit für dieses Projekt gegeben. Innerhalb dieser wollen wir erste konkrete Resultate sehen. Unser Bestreben oder unser Ziel ist es die Talente der Jugendspieler noch besser zu fördern und sie auf den Sprung in die Profimannschaft vorzubereiten. Es sollen regelmäßig Spieler in die erste Mannschaft eingebaut werden, mindestens 2/3 alle zwei Jahre.“



Familienspaß am Maltschacher See (Kärnten)

Vacanze famiglie al lago Maltschachersee (Carinzia)

sonnenresort MALTSCHACHER SEE***

Nah der Stadt Feldkirchen schmiegt sich Ihr Sonnenresort Maltschacher See an die Ausläufer der Nockberge. Der Blick auf den gleichnamigen Nationalpark und der malerische See bilden eine stimmungsvolle Kulisse für den perfekten Familienurlaub.

sonnenresort MALTSCHACHER SEE***

Vicino la città Feldkirchen si trova il Sonnenresort Maltschachersee, vicino la montagna "Nockberge". La vista al parco nazionale e al bel lago dispone un'atmosfera speciale per la vacanze in famiglia.



www.sonnenhotels.de

Leistungen:

- Anreise Sonntag oder Donnerstag
- 7 Übernachtungen für 2 Erwachsene und 2 Kinder bis 11 Jahre im Appartement
- täglich reichhaltiges Frühstücksbuffet
- täglich Mittagssnack
- täglich abends wechselnde Themenbuffets und Kindermenüs
- täglich Softgetränke, Bier und Wein an der Getränkebar im Restaurant Berghaus (bis 22:00 Uhr)
- Umfangreiches Animationsprogramm für Groß & Klein
- Endreinigung

Reisezeitraum: Buchbar in Ihren Sommerferien 2013 (Feiertagsarrangements ausgeschlossen)

Prestazioni:

- Arrivo Domenica/Giovedì
- 7 notti adulti, 2 bambini fino le 11 anni in appartamento
- ogni giorno colazione al buffet ricco
- ogni giorno snack al mezzogiorno
- ogni giorno buffet a cena, menu speciale per bambini
- ogni giorno bevande analcoliche, birra, vino al bar in ristorante "Berghaus" fino le 22h00
- programma animazione per bambini e genitori
- Pulizia finale

Periodo di soggiorno: prenotabile per le Sue ferie d'estate 2013 (escluso le festive)

sonnenresort
MALTSCHACHER SEE
... ENDLICH URLAUB

Briefeldorf 7 | 9560 Feldkirchen - Austria

Buchung unter | Prenotazioni al numero
Tel.: +49 (0)5321/685540

Buchungscode unbedingt angeben: FCS-1305-SMA

in ogni caso prendete il codice: FCS-1305-SMA

eMail: info@sonnenhotels.de | Internet: www.sonnenhotels.de



Francesco Vassallo, da Palermo a Bolzano... di corsa

Dopo Alessandro Furlan, il centrocampiano biancorosso può contare su un altro instancabile "motorino". Tanta corsa, dinamismo e grinta, ma anche buone proprietà di palleggio e una certa confidenza col gol per il 20enne centrocampista cresciuto nel club rosanero, la squadra della sua città natale, e "azzurri" Under 20. Lo abbiamo voluto conoscere meglio.

Francesco, o per meglio dire "Ciccio", un bel cambiamento da Palermo a Bolzano...

(ride) "Soprattutto se penso ai tanti chilometri che mi separano dalla mia città natale. Siamo proprio ai poli opposti. Però un calciatore, nella sua carriera (e la mia è solo agli inizi), deve essere sempre pronto ad avere la valigia in mano, anche per spostarsi a centinaia di chilometri da casa. A Bolzano mi trovo bene, non soffro di nostalgia e l'unica cosa che soffro è il freddo. Non ero abituato..."

Perché Bolzano e – soprattutto – perché il Südtirol?

"Mi sono fidato del mio procuratore e soprattutto del direttore sportivo Perinetti, che mi ha parlato del Südti-

rol in maniera entusiastica, soffermandosi soprattutto sulla figura del Direttore Sportivo Luca Piazzi. Uno che fa le cose per bene, mi ha detto Perinetti, e che sa valorizzare i giovani. Non avrei potuto essere consigliato meglio, perché – in effetti – ho trovato tutto quello che di buono mi era stato prospettato. Insomma, una scelta felice e credo anche importante per la mia carriera. Ho un sogno, e credo che il Südtirol possa aiutarmi a realizzarlo..."

Qual è questo sogno?

"Giocare in serie A nel Palermo, la squadra della mia città, dove ho fatto tutta la trafila delle giovanili e dove un giorno – neanche troppo lontano – mi piacerebbe tornare. Ho ancora due anni di

contratto con il Palermo, spero di fare in tempo a meritarmi un'altra chance".

Il Palermo però adesso gioca in serie B...

"Sì, ma è solo di passaggio. Già nella prossima stagione sono sicuro che lo ritroveremo in serie A, dove una "piazza" come Palermo merita di essere protagonista. L'inizio di stagione è stato difficile, e mi dispiace sinceramente per Gattuso, che è stato un campionissimo e che ho sempre guardato con ammirazione, anche perché più o meno ricopro lo stesso ruolo. Ma sono felice che la squadra sia riuscita a far cambiare marcia alla squadra e a portarla in vetta alla classifica. Parlo da tifoso, ma sono sicuro che mi potete capire: sono palermitano, ho giocato nel Palermo, mi piacerebbe tornarci..."



Da due stagioni a questa parte fai parte in pianta stabile della Nazionale Under 20, pur essendo uno dei pochi calciatori azzurri di Lega Pro. Tutti gli altri militano in serie A e B. Un po' d'invidia?

"A chi, alla mia età, non piacerebbe già giocare ai massimi livelli? Ma ognuno segue il proprio percorso, e io ho scelto di giocare con continuità. Meglio essere titolare in Lega Pro che riserva fissa in serie B, collezionando magari una manciata di minuti per poi essere considerato a fine stagione un calciatore ancora non pronto per la categoria".

La tua gavetta in Lega Pro era già iniziata la scorsa stagione, col Foligno...

"Già, in Seconda Divisione Lega Pro. Un'esperienza utile e formativa: ho giocato tutte le partite, segnando anche tre gol, e mi sono presentato al Südtirol con un bagaglio di esperienza che mi ha permesso di non avvertire il "salto" come avviene invece per molti miei coetanei che il passaggio lo fanno direttamente dal campionato Primavera. Quello è un altro calcio...".

Hai "bruciato" le tappe, visto che nel

FitLine® *big taste,
top performance*



**...jetzt auch
für dich!**

... ora anche per te!



www.fcs.fitline-shop.it

Besuchen Sie uns auf dem FitLine-Infostand bei den Heimspielen des FCS!
Venga a trovarci al Banco-FitLine durante le partite in casa del FCS!



campionato Primavera hai comunque disputato due campionati, prima di farti le ossa in Lega Pro...

“Due stagioni meravigliose. L'unico rimpianto è quello di essere stato allenato solo per pochi mesi da mister Devis Mangia, che poi fu promosso sulla

panchina della prima squadra. Lui è un “maestro” di calcio, preparatissimo, con le idee chiare e con la capacità di trasmetterti un grande entusiasmo”.

Con mister Rastelli come ti trovi?

“Benone, visto che mi ha promosso tito-

lare dopo un inizio di campionato nel quale non avevo giocato tantissimo... Scherzi a parte, il mister mi piace. Il suo calcio è fatto di ritmo, intensità e tanta corsa. Insomma, pane per i miei denti...”.

Però tu non sei solo un “medianaccio”. Lo dicono le tue giocate, ma anche i tuoi gol...

“Mi sento una mezz’ala moderna, che si impegna a fare entrambe le fasi, ovvero quella difensiva e quella offensiva. In effetti col gol una certa confidenza l’ho sempre avuta. In una delle due stagioni con la Primavera del Palermo sono anche andato in doppia cifra”.

Un giovane come te deve sempre imparare dai compagni più esperti. Al Südtirol chi sono i tuoi “maestri”?

“Ce ne sono tanti. Ad iniziare da Pederzoli e Furlan, miei compagni di reparto con i quali sono onorato di giocare. E poi Alessandro Campo, un autentico fuoriclasse per la Lega Pro. Ma se devo dire un nome su tutti, allora dico Hannes Kiem, il capitano, un vero esempio per noi giovani. Ci mette sempre tanto impegno, non molla mai, ha una grinta e una determinazione invidiabili ed è un ragazzo umile, simpatico, disponibile”.




südtirol 

FRANCESCO VASSALLO

Spitzname/soprannome	Pulce
Geboren am / nato il	30.12.93
Geboren in / nato a	Palermo
Größe / altezza	1,72 m
Gewicht / peso	62 kg
Position / ruolo	Mittelfeld / Centrocampista

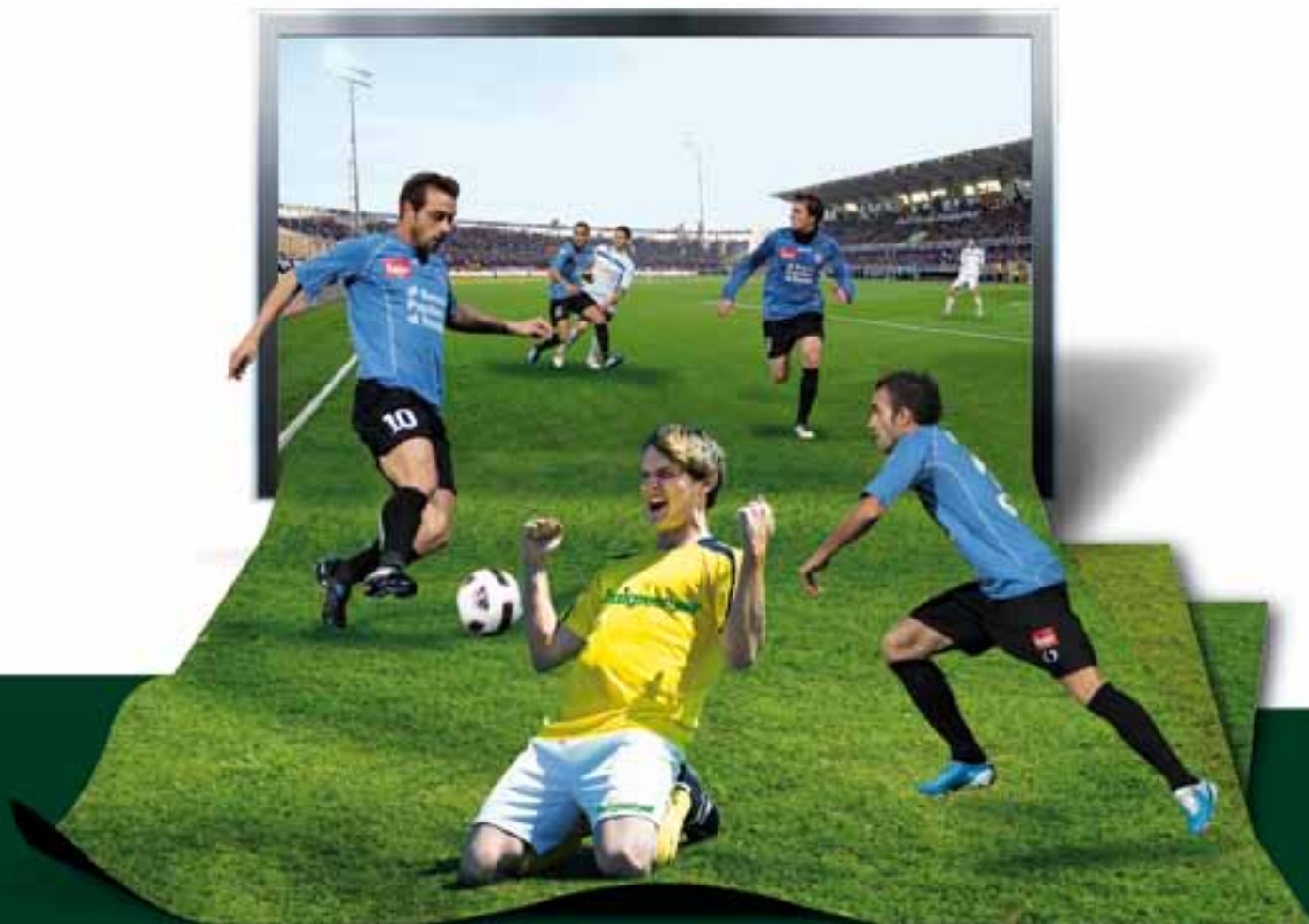
    

SOLUZIONI APPLICATIVE GESTIONALI LÖSUNGEN FÜR ANWENDUNGS- UND VERWALTUNGSSOFTWARE



Weinbergweg / Via del Vigneto 31/D
39100 Bozen / Bolzano | T. +39 0471 203422
office@comput.it | www.comput.it

l'erba sintetica nasce qui Italgreen



l'erba dei campioni...al tuo servizio



tanti grandi club hanno già scelto la qualità ITALGREEN



Da oltre 30 anni ITALGREEN è sempre stata la prima a proporre nuove soluzioni per il miglioramento delle performances come l'intaso biologico Geofill e un sistema completamente riciclabile.

Oggi, grazie alla costante ricerca e alla continua innovazione tecnologica sempre nel rispetto dell'ambiente, ITALGREEN è leader mondiale nel settore dell'erba sintetica.

dal 1983 l'erba sintetica nasce qui



ITALGREEN S.p.A.
Via Crusnigo, 11
24030 Villa d'Adda (BG) - ITALY
Tel +39 035 784178
Fax +39 035 784144

www.italgreen.it
info@italgreen.it





Francesco oder noch besser „Ciccio“, ziemlich verschieden die beiden Städte Palermo und Bozen, nicht wahr?

(lacht) „Ja das stimmt. Wenn ich an die vielen Kilometer denke, die zwischen meiner Heimatstadt und meinem jetzigen Wohnort denke, stimmt das schon. Ich befinde mich an der komplett anderen Seite der Landkarte Italiens. Aber ein Profifußballer muss in seiner Laufbahn (und ich befinde mich gerade in den Anfängen) immer die Koffer bereithalten und - auch hunderte Kilometer von zu Hause weg - sein Glück versuchen. In Bozen geht es mir gut, ich leide nicht an Heimweh. Die einzige Sache die ich nicht so gewohnt bin ist die Kälte.“

Wieso Bozen und vor allem wieso der FC Südtirol?

„Hierbei habe ich mich voll und ganz auf meinen Spielervermittler und den Sportdirektor von Palermo Perinetti verlassen. Sie beiden sprachen gut vom FC Südtirol und insbesondere von Sportdirektor Luca Piazzi, der die Sachen ordentlich macht und die jungen Spieler aufwertet. Sie hatten vollkommen Recht und ich fand wirklich ein optimales Umfeld vor. Zusammenfassend eine gute Entscheidung nach Bozen zu wechseln und ich hoffe, der FC Südtirol hilft mir mein Ziel zu verwirklichen.“

Francesco Vassallo ist der Shooting Star des FCS

Neben Alessandro Furlan besitzt der FC Südtirol einen weiteren dynamischen laufstarken Mittelfeldspieler. Ausdauer und Durchsetzungsvermögen aber auch eine gute Technik und Stärken im Ballbesitz zeichnen den 20-jährigen Francesco Vassallo aus. Der aus Palermo stammende Spieler ist zudem noch torgefährlich und im Kreis der italienischen U-20 Nationalmannschaft. Lernen wir den interessanten Burschen näher kennen.

Dein Ziel wäre?

„Mit Palermo in der Serie A zu spielen. Die Mannschaft meiner Stadt, in der ich die gesamte Ausbildung absolvierte und hoffe eines Tages zurückzukehren. Ich habe noch zwei Jahre Vertrag. Vielleicht schaffe ich es noch rechtzeitig und verdiene mir eine zweite Chance.“

Palermo spielt aber gerade in der Serie B...

„Ja, aber die Serie B ist nur eine Momentaufnahme. Ich bin davon überzeugt, dass die Rosaroten bereits in der kommenden Saison in die höchste Spielklasse Italiens aufsteigen werden. Palermo verdient sich einfach die Serie A! Der Saisonbeginn war sehr schwer und es tut mir Leid für einen Champion wie Gattuso den ich immer als Vorbild betrachtete habe. Doch nun bin ich froh, dass sich die Lage unter Coach Iachini etwas gebessert hat und ich hoffe, dass Palermo die Tabellenspitze erklimmen wird. Ich spreche als Fan, aber ich bin sicher ihr versteht das: ich bin Palermitaner, ich spielte bei Palermo und will unbedingt zurück zu den Rosaroten.“

Seit zwei Jahren bist du fixer Teil der U-20 Nationalmannschaft. Du bist dabei einer der wenigen Spieler die in der Lega Pro auflaufen. Alle anderen spielen in Serie A und Serie B. Stört dich das? „Wer möchte in meinem Alter nicht gerne bereits auf dem höchsten Level spielen? Aber jeder muss selbst schauen, wie er sein Ziel erreicht. Ich habe mich so entschieden, denn ich bin der Meinung es ist besser in der Lega Pro als Stammspieler Erfahrung zu sammeln, als in der Serie B als Einwechselspieler auf der Ersatzbank zu schmoren und am Ende der Saison zu hören, ich wäre nicht bereit für diese Kategorie.“

Deine Reifezeit hat bereits im letzten Jahr begonnen, du spieltest in Folgino...

„Ja genau, in der 2. Division der Lega Pro. Eine wirklich wertvolle Erfahrung: ich spielte in allen Partien, erzielte drei Tore und präsentierte mich beim FC Südtirol mit einem Jahr Erfahrung mehr als meine gleichaltrigen Mitspieler, die den großen Sprung von der Primavera in den Profifußball machen müssen. Die Primavera-Meisterschaft ist eine andere Welt.“

Du bist eigentlich so gesehen ziemlich frühreif, denn in der Primavera agierst du auch bereits zwei Saisonen bevor du in die Lega Pro gewechselt bist...



**FROHE WEIHNACHTEN
AN ALLE FANS!**

**BUON NATALE
A TUTTI I TIFOSI!**



„Ja das stimmt. Zwei wunderschöne Saisonen. Einzig und allein die Tatsache, nur kurz von Devis Manga trainiert worden zu sein, ist im Nachhinein gesehen etwas traurig. Er wechselte in die Profimannschaft. Ein „Fußballlehrer“, kompetent, mit klaren Ideen und der Stärke dir enorme Begeisterung einzuflößen.“

Mit Mister Rastelli alles ok?

„Ja natürlich. Er hat mich gleich als Stammspieler eingesetzt, nachdem ich zu Beginn der Meisterschaft nicht allzu viel Einsatzzeit bekam... Scherz beiseite, der Coach gefällt mir. Sein Fußball zeichnet sich durch einen hohen Rhythmus, Intensität und viel Laufarbeit aus. Mir auf den Leib geschneidert sozusagen.“

Aber du bist nicht nur ein Zerstörer. Das beweisen deine Spielzüge, aber auch deine Tore...

„Ich fühle mich als einen modernen Halbflügel, der im Mittelfeld alle beiden Phasen (Defensiv und Offensiv) übernimmt. Die Torgefährlichkeit hatte ich schon immer. In einer der beiden Saison mit Palermo erzielte ich sogar mehr als zehn Treffer.“



Junge Spieler wie du haben immer Vorbilder, von denen sie lernen. Wer sind deine Idole beim FCS?

„Es gibt viele. Beginnend bei Pederzoli und Furlan, da sie meine beiden Gefährten im Mittelfeld sind. Und Alessandro Campo ist ein Ausnahmekönner in der Lega Pro. Aber wenn ich nur einen Namen nennen dürfte, dann würde ich Hannes Kiem, den Kapitän wählen. Er ist ein wirkliches Vorbild für uns junge Spieler. Er gibt immer alles, kämpft bis zum Umfallen, hat ein enormes Durchsetzungsvermögen und eine gewaltige Entschlossenheit. Ein ansonsten bescheidener, sympathischer und netter Mensch.“

DAS MEHL IHRES BÄCKERS
PROFESSIONAL

REGIOKORN REGIOGRANO SÜDTIROL

JETZT NEU!

ENTDECKEN SIE UNSER NEUES SORTIMENT!

INDUSTRIEGEBIET 7 - 39011 LANA (BZ)
TEL +39 0473 497 220
INFO@MERANERMUEHLE.IT
WWW.MERANERMUEHLE.IT



zeppelin
GOOD VIBRATIONS

high performance
internet marketing by zeppelin

BROWSE!
www.zeppelin-group.com

GOOD VIBRATIONS

A lezione di calcio dal “Professor” Alessandro Furlan



“Docente” per un giorno, il “motorino mai in riserva” del centrocampiano biancorosso ha spiegato ai ragazzi del settore giovanile del Gardolo, presenti al gran completo, come si fa o come si può riuscire a coronare il sogno di diventare un calciatore professionista.

Alessandro Furlan arriva a Gardolo puntuale ed elegantissimo, indossando con disinvoltura la divisa di ordinanza biancorossa. Ma quando il 28enne centrocampista dell'FC Südtirol entra nella Sala Circo-scrizionale di Gardolo, si deve allentare il nodo della cravatta. Un po' di emozione, evidentemente, l'avverte nel vedere la sala gremita in ogni ordine di posto. Sì, sono tutti lì per lui, ad iniziare dai ragazzi – piccoli e grandi – del settore giovanile del Gardolo.

D'altronde il tema dell'incontro/confronto con il “motorino mai in riserva” del centrocampiano biancorosso è accattivante: “Come far crescere un giovane calciatore”. Un tema che sottintende

una domanda alla quale tutti vorrebbero avere una risposta certa. Ovvero: come si fa a diventare un calciatore professionista?

Un sogno che Alessandro Furlan ha realizzato e che adesso coltivano tutti quei ragazzi che – penne e taccuino alla mano, al pari dei tanti giornalisti presenti - lo guardano ammirati dalla platea mentre lui siede in cattedra.

Già, come si fa, Ale?

“Posso parlare per la mia esperienza personale. Quando ero bambino, era solo un sogno. Crescendo, invece, è diventato un obiettivo. All'inizio sembra qualcosa di molto lontano, ma poi







ALESSANDRO FURLAN

Spitzname/soprannome	Motorino
Geboren am / nato il	15.10.85
Geboren in / nato a	Trento
Größe / altezza	1,74 m
Gewicht / peso	73 kg
Position / ruolo	Mittelfeld / Centrocampista









capisci che la strada è sì molto difficile ma non impossibile. Si deve essere anzitutto consapevoli che, come in tutte le altre cose della vita, bisogna fare sacrifici e poi essere pronti a salire sui treni giusti. Un po' di fortuna ci vuole, ma si deve anche essere bravi ad andarsela a cercare. E tutto questo non pesa se alle spalle c'è una grande passione, che

è l'ingrediente principale, il segreto di ogni successo professionale. In effetti è stato anche il mio. Perché se vuoi fortemente una cosa, non dico che la ottieni sempre, però perlomeno ci provi sino in fondo e hai più possibilità di riuscire. Ai ragazzi del Gardolo ho detto di non smettere mai di sognare, ma anche di pensare anzitutto a divertirsi, senza cre-

arsi troppe aspettative o pretendere per forza di arrivare. Per amare il calcio, per farlo diventare una componente importante della propria vita, non bisogna per forza diventare dei calciatori professionisti”.

Ti fa piacere la popolarità che hai raggiunto? A Gardolo la sala era gremita e tutti – non solo i giovani del Gardolo – pendevano dalle tue labbra. D'altronde, per il calcio trentino sei un simbolo. Sei uno di quei pochi che ce l'ha fatta...

“Mi ha inorgogliato il fatto di vedere tanta attenzione nei miei confronti. Calciisticamente parlando sono ormai un altoatesino d'adozione, però Trento è la mia città e il Trentino è la mia terra, dove sono nato e cresciuto, non solo – ovviamente – come calciatore”.

E tutti questi ragazzini in adorazione al tuo cospetto?

“Mi sono divertito molto, soprattutto nel ripercorrere le tappe della mia carriera, facendo riaffiorare anche in me ricordi bellissimi ed emozioni indimenticabili. Insomma, insieme a loro, sono tornato anch'io un po' bambino, rivivendo i sentimenti, le gioie, la spensieratezza di quel periodo. Spero anche di averli consigliati bene, visto che non mi era mai capitato di parlare per un'ora e mezza... Magari qualche fesseria mi è scappata, ma ho fatto tutto – come sempre – con grande naturalezza e semplicità. E credo sia stato apprezzato anche dai ragazzi, che all'inizio erano un po' timidi, ma poi mi hanno bersagliato di domande come era giusto che fosse. Domande intelligenti, simpatiche e curiose”.

La domanda che ti ha strappato un sorriso?

“Quando mi hanno chiesto il motivo per il quale vengo soprannominato “motorino”...”.

La tua risposta?

“Che per il ruolo che ricopro e per le caratteristiche che mi appartengono, devo essere sempre in moto e non finire mai la benzina...”



**Il video della serata
nell'FCS Channel
su fc-suedtirolo.com**



ANDREUS[®]



GOLF & SPA RESORT – WWW.ANDREUS.IT

5 Sterne Wellnesshotel Andreus bei Meran ...das Lieblingshotel der Südtiroler



WELLNESS KURTZRIPP

vom 11.11.13 bis 20.12.13

Bis 3 Nächte erhalten Sie 10% Rabatt
Ab 4 Nächte schenken wir Ihnen 1 Tag

**2 Nächte ab € 319 pro Person/HP
4 Nächte ab € 516 pro Person/HP**



RELAXEN

- 7000m² Wellness & Spa Bereich
- Vital Spa für Beauty Anwendungen
- 10 verschiedene Saunen in der Andreus Sauna World
- Outdoor Event Sauna mit täglichen Showaufgüssen



Golf & Spa Resort Andreus
Familie Fink
Kellerlahne 3a | 39015 St. Leonhard
Tel: 0473 49-13 30 | Fax: 0473 49 13 31
info@andrus.it



Unterrichtsstunde mit Prof. Alessandro Furlan

„Professor“ für einen Abend. Der Mittelfeldspieler Alessandro Furlan erklärte vor einigen Wochen den Jugendspielern des Sportvereins Gardolo wie es gelingt, den Traum vom Profifußball zu verwirklichen. Tipps aus erster Hand, welche die Kids gerne annahmen.



Als Alessandro Furlan pünktlich wie immer im schicken Anzug des FC Südtirol eintrifft und den überfüllten Saal an Kindern, Journalisten und Betreuern des Trientner Sportvereins Gardolo betritt, muss er den Krawattenknopf etwas lockern. In seinen Augen spiegeln sich Emotionen und Aufregung. Dabei ist Alessandro Furlan eigentlich kein Kind von Traurigkeit. Durch harte Arbeit hat er sich seinen Traum vom Profifußball verwirklicht und ist Stammspieler und „Rackerer“ im Mittelfeld des FC Südtirol. Nun findet er sich in einem vollen Saal wieder. Alles wartet gespannt auf ihn. Gela-

den als Redner, als Ehrengast um über die Frage „Wie ziehe ich einen jungen Fußballspieler groß?“ zu referieren. Eine Formulierung, welche nicht über den eigentlichen Sinn der Veranstaltung hinwegtäuschen soll. Wie werde ich ein Profifußballer? Die zuvor unter den Kindern verteilten FCS Blöcke liegen bereit, die Kugelschreiber griffbereit und alle Kinder begutachteten den Mittelfeldmotor wie einen Star. Anpfiff. Es kann losgehen!

Also Ale, wie wird man ein Fußballer?
„Ich kann nur von meinen persönlichen Erfahrungen sprechen. Bei mir

ging es Etappenweise. Als Kind gab es den Traum. Mit dem Erwachsenwerden wurde es langsam aber sicher ein Ziel. Denn zu Beginn scheint es alles so weit entfernt, doch dann versteht man, dass es nicht unmöglich, sondern nur extrem schwer ist, dieses Ziel zu erreichen. Als allererstes muss man bereits sein Opfer zu bringen und gleichzeitig muss man Glück haben die sich bietenden Chancen am Schopf zu ergreifen. Es braucht immer auch ein wenig Glück, doch dieses kann man in gewisser Weise auch erzwingen. Die Basis ist jedenfalls die Leidenschaft und die Freude am Fußball. Ohne diese beiden

Faktoren wird man kein Profifußballer. Und so war es auch bei mir. Den Kindern des Jugendsektors von Gardolo habe ich gesagt, sie sollen nie aufhören zu träumen und gleichzeitig nie vergessenen Spaß am Fußball zu haben. Denn um den schönsten Sport der Welt zu leben und zu lieben, muss man nicht unbedingt Profi sein.“

Bist du froh über die Popularität, die du im Trentino erreicht hast? Der Saal war voll und nicht nur die Jugendspieler von Gardolo lauschten gespannt deinen Erzählungen. Du bist ein Symbol des Trienter Fußballs, du hast den Sprung als einer der wenigen geschafft...

„Ich war stolz über die große Anerkennung die mir zu Teil wurde. Fußballerisch gesehen bin ich ein adoptierter Südtiroler, doch Trient ist meine Stadt und das Trentino meine Heimat. Hier bin ich geboren und – nicht nur fußballerisch – aufgewachsen.“

Wie fühlte es sich in der Gegenwart all dieser Kinder an?

„Ich habe mich sehr amüsiert. Es freute mich über meine Karriere zu sprechen

und die Höhepunkte meiner Fußballerlaufbahn zu erzählen. Ich fühlte mich selbst ein wenig als Kind und erinnerte mich an die Gefühle, Freuden und Leichtigkeit, die auch ich als Teenager hatte. Ich hoffe ihnen gute Ratschläge gegeben zu haben. Es war nicht so leicht, da ich das nicht jeden Tag mache und vielleicht habe ich auch den ein oder anderen Blödsinn erzählt. Doch dafür habe ich – wie eigentlich immer – das gesagt was mir gerade über die Lippen kam. Und ich denke das wurde von den Kindern auch dankend angenommen. Zuerst waren sie zurückhaltend, doch mit der Zeit sprudelten die Fragen nur so aus ihnen heraus.“

Die Frage welche dich zum Lachen gebracht hat?

„Als mich ein Junge fragte wieso man mir den Spitznamen Motorrad gegeben hat...“

Deine Antwort?

„Dass ich auf meiner Position und aufgrund meiner Fähigkeiten immer in Bewegung sein muss und mir nie der Benzin ausgehen darf. Genau wie bei einem Motorrad eben.“



Das Video gibt's
im FCS Channel
auf fc-suedtirol.com

BAUEN UND WOHNEN Maßgenau beraten!

COSTRUIRE E ABITARE Consulenza su misura!



Vorzugsbedingungen
bis zum 31.12.2013!
Condizioni speciali
fino al 31.12.2013!

BAUEN UND WOHNEN:

Bauen, Kaufen, energetisches Sanieren, Umbau oder Renovierung.
Nutzen Sie unsere spezifische Kompetenz. **Kommen Sie uns besuchen!**

COSTRUIRE E ABITARE:

Costruzione, acquisto, risanamento energetico, ristrutturazione o rinnovamento.
Mettiamo a tua disposizione la nostra competenza.

Vieni a trovarci!

www.sparkasse.it - www.caribz.it ☎ 840 052 052

Mehr Bank. Più Banca.



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO



Un “Hasso” di allenatore per i nostri portieri...



Per la seconda stagione consecutiva il 41enne di Barbiano, ex professionista fra i pali dello stesso Südtirol ma anche del Tirol Innsbruck, svolge le mansioni di preparatore dei portieri biancorossi. Sotto la sua ala protettrice, Marcone ha spiccato il volo, salendo in serie B, al Trapani. Adesso, invece, le sue attenzioni sono rivolte a Micai e Tonozzi, altri due portieri “under”.

Scherzosamente, possiamo dire che Reinhold Harrasser è un preparatore dei portieri con patentino anche da... “baby-sitter”?

(ride) “Ti riferisci alla giovane età dei nostri portieri, ovviamente. Ma tu, al riguardo, sai bene come la penso”.

Spiegacelo ancora una volta...

“Non lo dico solo io, ovviamente, ma il concetto è questo: non esistono portieri “vecchi” e portieri giovani, esistono solo portieri bravi e portieri meno bravi. L’età non è decisiva. Se un portiere è capace, lo è anche a 20 anni. Se un portiere non ha grandi qualità, non è che a 30 anni diventa un campione. Poi, ovviamente, l’esperienza e la personalità sono due aspetti importanti. Ma l’esperienza la si può maturare anche in giovane età e

la personalità fa parte del carattere di ognuno di noi, senza distinzione d’età. Personalmente mi piace allenare i portieri giovani, perché li puoi plasmare non solo da un punto di vista tecnico ma anche temperamentale”.

Fa bene dunque il Südtirol a puntare su portieri giovani, per scelta e non per convenienza?

“Fa benissimo. Anche perché, parliamoci chiaro: la Lega Pro deve essere concepita in questa maniera, ovvero come “palestra” per i giovani, al fine di farli crescere e maturare per poi – semmai – metterli alla prova in categorie superiori. Poi, come dicevo prima, non basta essere giovani, bisogna anche avere qualità. Ma da questo punto di vista mi ritengo fortunato: perché in questi ultimi due

anni il Direttore Sportivo Luca Piazzi mi ha sempre messo a disposizione giovani molto interessanti e di talento. Il mio compito è quello di valorizzare i pregi e limare i difetti”.

Compito che ti sta riuscendo bene, pensando anche alla scorsa stagione, con Richard Gabriel Marcone convocato nella Nazionale Under 20 e poi salito in serie B – la scorsa estate – al Trapani.

“Beh, Richard ha qualità importanti, che è riuscito ad affinare nella scorsa stagione. Arrivava dal campionato Primavera, e all’inizio ha fatto un po’ fatica. Ma lavorando sodo è cresciuto molto, e a fine stagione i suoi miglioramenti erano evidenti in ogni fondamentale. L’unica cosa che mi spiace è che a Trapani non giochi. Davanti a lui c’è Nordi, che è un

eccellente portiere, però Richard – a mio modo di vedere – avrebbe avuto bisogno di un'altra stagione da titolare per completare il suo processo di crescita. Però, non gliene possiamo fare una colpa: difficile rinunciare ad una chiamata dalla serie B...".

Nella scorsa stagione hai allenato anche Matteo Grandi. Sorpreso che stia facendo così bene, da titolare, alla Pergolettese?

"No, perché anche da noi – a ben vedere – non era una riserva o un dodicesimo come si è soliti intenderlo. Nella scorsa stagione, fra campionato e Coppa Italia, ha collezionato una quindicina di presenze, con prestazioni sempre più che sufficienti che ne avevano messo in luce la buona affidabilità".

Veniamo ai portiere di quest'anno, iniziando da Alessandro Micai: pregi e difetti?

"Ale deve migliorare ancora tanto nella continuità, che per me significa essere presenti nella partita 95 minuti su 94. Ma sta crescendo: all'inizio faceva bene un tempo, poi sessanta minuti, adesso

quasi tutta la partita. Lui ha doti e fondamentali importanti, però deve ricordarsi sempre che un portiere non può permettersi neanche un momento di disattenzione. Altrimenti subisci gol, e tutto quello che di buono hai fatto prima non serve a nulla. Ma con Ale abbiamo condiviso un programma e ci siamo posti degli obiettivi: con le sue qualità, ha tutte le carte in regola per diventare uno dei giovani portieri più interessanti in Italia".

E Enrico Tonozzi è un buon secondo portiere, stimolante per Micai, nel senso che crea una sana concorrenza?

"Tonozzi l'ho chiesto io al Direttore Sportivo Luca Piazzi, così come ho fatto per Micai. Enrico ha buone qualità e un fisico "bestiale", quanto di meglio ci possa essere per un portiere. Deve però crescere sotto il profilo della personalità e della sicurezza in se stesso. Da questo punto di vista Micai è più avanti. Ma anche Tonozzi ha davanti a sé un futuro roseo, perché ha tutto per diventare un ottimo portiere e lo sta dimostrando allenamento dopo allenamento, anche grazie ai riconoscimenti che gli fanno i com-

pagni, favorevolmente sorpresi dalle sue parate e dai suoi interventi nelle partitelle o nelle amichevoli infrasettimanali. Insomma, dovesse mancare per una o più partite Micai, sappiamo di essere comunque al sicuro".

Cosa rappresenta per te Franco Nadalini?

"Molto di più di un semplice collaboratore. Direi in assoluto un ottimo collega e aggiungerei anche una persona simpaticissima, che sa come mettere tutti di buon umore. Insieme lavoriamo sodo, divertendoci. Credo sia uno dei nostri segreti".

Da due stagioni nello staff tecnico della prima squadra del Südtirol: come ti trovi?

"Benissimo. Questa società ha raggiunto un livello tale di professionalità e competenza che ognuno di noi può svolgere al meglio le proprie mansioni. Le condizioni di lavoro sono davvero ideali. E poi, personalmente, ho chiuso il "cerchio": nel senso che nel Südtirol ho giocato quando la società era all'inizio della sua scalata nel calcio professionistico,

www.emt-transport.it



- Komplettladungen - Sondertransporte
- Distribution - Lagerlogistik und Spedition

1990

Mehr als 20
jahre
Erfahrung



70
Länder
direkt vor
Ihrer Tür

24 h
Service

Service



EMT Transport GmbH
Kaltereremoos 2-c
39052 Kaltern

tel. +39 0471 098 200
info@emt-transport.it

fax +39 0471 099 717
www.emt-transport.it

spitzenstürmer!
QUALITÀ DI PUNTA!



Detailverkauf Bozen
Vendita al dettaglio Bolzano

Grieser Platz, 2 - Piazza Gries, 2
Tel. +39 0471 27 09 09
Brennerstraße 15 - Via Brennero, 15
Tel. +39 0471 97 67 33



BOZEN
BOLZANO

kellerei.cantina.winery

www.kellereibozen.com - www.cantinabolzano.com



per poi ritrovarla – al termine della mia carriera di calciatore – in un'altra veste, ovvero quella del preparatore dei portieri, ma con la stessa ambizione di crescere e migliorare che aveva più di dieci anni fa. Sono convinto che qui si possano fare ancora grandi cose'.

Sei nello staff della prima squadra, ma collabori anche col settore giovanile, per il quale hai individuato alcuni giovani preparatori dei portieri. E' così?

"Collaborare col settore giovanile non è solo naturale per me, ma è anche doveroso, visto e considerato che il nostro vivaio deve essere sempre di più il serbatoio naturale della prima squadra. In questa stagione abbiamo voluto dotare ognuna delle tre formazioni nazionali di un preparatore dei portieri specifico e dedicato. Con la Berretti c'è Domenico Torcasio, con gli Allievi Franco Nadalini, mentre coi Giovanissimi si alternano Antonio Tarantino e Simon Mair. Eccezion fatta per il solo Nadalini, sono tutti portieri ancora in attività, aspetto molto importante perché possono portare in dote ai nostri ragazzi esperienze dirette che stanno ancora vivendo sul campo".



mit eigener
Tischlerei
costruiti su
misura

werbecompany.com

■ Träumen.
Leben. Wohnen.
■ Sognare. Vivere.
Abitare.

malfertheiner
macht meine möbel ■ mobili con la "M" maiuscola

Tel. 0471 72 56 72 ■ www.malfertheiner-fritz.com
I-39050 Völs am Schlern ■ Fiè allo Sciliar (BZ)

Reisen wie die Champions:

Reservieren Sie den TOP-Reisebus des FC Südtirol für Ausflugsfahrten auf Star-Niveau.

Un viaggio da campioni!

Scegliete anche voi di viaggiare a bordo del confortevole pullman FC Alto Adige per escursioni da favola! Prenotatelo!



39042 Brixen | Bressanone
Kreuzgasse 10 Via S. Croce
Tel. +39 0472 83 44 55
www.pizzinini.it · info@pizzinini.it

PIZZININI
Bus & Mobility

Hasso Harrasser: Ein besonderer Mann für eine besondere Position

Der 41-jährige aus Barbian stammende Reinhold Harrasser ist in der zweiten Saison Torwart-Trainer des FC Südtirol. Nach einer langen erfolgreichen Karriere als Tormann unter anderem beim FC Südtirol und bei Tirol Innsbruck kehrte er zurück nach Bozen um sein Talent und seine Fähigkeiten weiterzugeben. Unter seiner Obhut schaffte es Richard Gabriel Marcone in die U-20 Nationalmannschaft und spielt in dieser Saison bei Trapani in der Serie B. Nun sind seine Blicke auf zwei weitere junge Torhüter gerichtet. Alessandro Micai und Enrico Tonozzi

Hallo Hasso, können wir - natürlich scherzhaft - behaupten, dass du neben dem Trainerschein auch einen Ausweis als „Babysitter“ besitzt?
(lacht) „Du beziehst dich auf das Alter unserer Torhüter, ich weiß. Aber ich hatte dir bereits erklärt wie ich das sehe.“

Könntest du deine Theorie bitte den Lesern erklären...

„Es ist nicht nur meine Meinung, sondern es denken mehrere so. Der Succus ist jener, dass es meiner Meinung nach nicht „alte“ und „junge“ Torhüter gibt. Es sollte viel mehr nach „talentierten“ und „untalentierten“ Torhütern unterschieden werden. Das Alter zählt hierbei nicht. Wenn ein Torwart etwas drauf hat, dann zeigt er das auch bereits mit 20 Jahren. Wenn ein Torwart schwach ist, dann wird er auch mit 30 Jahren sicherlich kein Spitzentormann. Natürlich zählen die Erfahrung und die Persönlichkeit. Aber erstere kann noch reifen und die Persönlichkeit hat ein Mensch oder er hat sie nicht. Wobei wir wieder bei meiner Theorie wären. Auch ein 20-jähriger kann eine enorme Selbstsicherheit besitzen. Mir persönlich liegt es junge Tormänner zu trainieren, die ich selbst noch ein wenig formen und technisch



gesehen ausbilden kann. Auch das Temperament lässt sich in jungen Jahren noch verändern.“

Also macht der FC Südtirol alles richtig, die Fühler nach jungen Torhütern auszustrecken?

„Ja vollkommen. Auch weil es - wenn wir ernst sind - die Lega Pro genau deshalb gibt. Sie soll als Kraftkammer dienen, um junge Spieler auszubilden und sie - falls bereit - in höhere Ligen abzugeben. Natürlich genügt es nicht jung zu sein, es muss auch ein gewisses Talent vorhanden sein. Doch in dieser Hinsicht habe ich in Sportdirektor Luca Piazza ein wahres Genie getroffen. Luca hat mir immer junge interessante Torhüter zur Verfügung gestellt. Meine Arbeit ist es das Talent zu verfeinern und die Schwächen zu eliminieren.“

Eine Aufgabe die du beherrschst. Im vergangenen Jahr schaffte Marcone dank dir den Sprung in die U-20 Nationalmannschaft und wechselte am Ende der Saison in die Serie B zu Trapani.

„Nunja, Richard hatte ungemein viel Talent und er hat sich im letzten Jahr enorm gesteigert. Er kam von der Primavera-Mannschaft zu uns und hatte anfänglich einige Schwierigkeiten. Aber durch harte Arbeit hat er sich verbessert und am Ende der Saison konnte er sich in allen - für einen Torwart wichtigen - Punkten steigern. Es tut mir Leid für ihn, dass er momentan bei Trapani selten zum Einsatz kommt. Doch der Stammspieler ist mit Nordi an einen ausgezeichneten Torwart vergeben. Richard hätte meiner Meinung nach eine weitere Saison Spielpraxis gebraucht um seinen Reifeprozess zu beenden. Doch ich



kann ihm keinen Vorwurf machen: es ist schwer ein Angebot aus der Serie B auszuschlagen.“

Im Vorjahr trainierst du auch Matteo Grandi. Überrascht von den guten Leistungen Matteo's bei Pergolettese in der 2.Division der Lega Pro?

„Nein, denn auch bei uns war er genau gesagt keine richtiger Auswechselspieler oder die klassische Nr.12. In der vergangenen Saison brachte er es mit Meisterschaft und Pokal auf ungefähr fünfzehn Einsätze. Und auch die Leistungen waren gut. Man konnte sich auf ihn verlassen.“

Kommen wir zu den diesjährigen Torhütern. Alessandro Micai: Stärken und Schwächen?

„Ale muss sich vor allem in der Kontinuität steigern. Präsent bei den Spielen zu sein bedeutet für mich in 94 Minuten 95 Minuten konstant mit dem Kopf im Spielgeschehen drin zu sein. Aber er verbessert sich stetig: anfänglich war er eine Halbzeit mit dem Kopf bei der Sache, dann 60 Minuten und nun das ganze Spiel. Er hat viel Talent, muss sich



Il ritrovo dei campioni!



Der Treffpunkt der Stars!



aber bewusst sein, dass sich ein Torhüter gar keinen Moment ausruhen darf. Denn genau in diesem Augenblick ist es bereits passiert und man kassiert ein Gegentor. Alles war vorher war wird dann unwichtig. Aber mit Ale haben wir einen Plan ausgearbeitet und uns klare Zielvorgaben gesetzt. Mit seiner Qualität hat er die Möglichkeit einer der besten jungen Torhüter Italiens zu werden.“

Ist Enrico Tonozzi ein guter zweiter Torhüter, stimulierend für Micai, da er eine gesunde Konkurrenz darstellt?

„Ich wollte Tonozzi unbedingt nach Bozen holen, genau wie Micai, um welchen ich Luca Piazzi gebeten habe. Enrico hat gute Qualitäten und ausgezeichnete physische Voraussetzungen. Er muss jedoch noch wachsen, vor allem was die Persönlichkeit und das Selbstvertrauen angeht. Hierbei hat Alessandro einen Vorteil. Aber auch Tonozzi hat eine rosige Zukunft vor sich. Er hat alles was ein Torwart braucht und stellt es Training für Training unter Beweis. Und das merken auch die Mitspieler, die die guten Leistungen im Training aner-

kennen und erstaunt sind über manche Paraden, die der junge Torwart bei den Trainingsspielen oder Freundschaftsspielen macht. Sollte Micai in einem oder in mehreren Spielen ausfallen, haben wir kein Problem.“

Wie wichtig ist Franco Nadalini für dich?

„Ungemein und er ist weit mehr als nur ein Mitarbeiter für mich. Zu allererst würde ich ihn als einen ausgezeichneten Kollegen bezeichnen und hinzufügen, dass er wirklich äußerst sympathisch ist. Er hat immer gute Laune und das hilft beim Training, wo wir sehr oft hart arbeiten. Doch es macht uns Spaß und ich denke, das ist unser Geheimrezept, wenn man so will.“

Seit zwei Jahren im Trainerstab des FC Südtirol. Wie gefällt es dir?

„Sehr gut. Ich muss sagen der Verein hat sich so weit entwickelt, dass es uns an fast nichts mehr fehlt. Wir sind gut aufgestellt, organisiert und sind in der Lage bestmöglich zu arbeiten. Für mich persönlich ist es eine Genugtuung, nach der Zeit als aktiver Spieler beim FCS als Trainer zurückzukehren. Ein Kreis hat

sich geschlossen und ich genieße es. Nun versuche ich, in einer etwas anderen Position am Projekt des FC Südtirol mitzuarbeiten. Ich bin überzeugt, dass wir hier große Dinge bewegen können.“

Du bist Teil des Trainerstabes der Profimannschaft, arbeitest aber auch im Jugendbereich aktiv mit. Dabei hast du dir einige junge Tormanntrainer zur Hilfe gezogen. Stimmt so oder?

„Im Jugendbereich mitzuarbeiten ist für mich nicht nur selbstverständlich sondern die Pflicht, denn aus diesem Jugendsektor müssen wir später die Torhüter der Profimannschaft fischen können. In dieser Saison haben wir es uns zum Ziel gesetzt, jeder nationalen Jugendmannschaft einen Torwarttrainer zu geben. Bei der Berretti mit dabei ist Domenico Torcasio, die A-Jugend Mannschaft betreut Franco Nadalini, während sich in der nationalen B-Jugend die beiden Torhüter Simon Mair und Toni Tarantino abwechseln. Außer Nadalini sind die Trainer allesamt noch aktiv und können so, die Erfahrungen die sie jedes Wochenende auf den Plätzen sammeln, mit einbringen.“

WEITHALER

ZIMMEREI

Zimmerei

Dachkonstruktionen

Industriehallen

Isolierungen

Holzhäuser

Dachdeckerei

Balkone

Altbausanierung

Zimmerei Weithaler Roland
I-39025 Naturns - Industriestr. 19
Tel. 0473 66 63 70
Fax 0473 67 28 92
Mobil 336 26 08 40

info@zimmerei-weithaler.it
www.zimmerei-weithaler.it

R1

R2

R3

R4

R5

Dachsicherheitstechnik
Sistemi per la sicurezza



Parapetto Barriar



 **Riwega**[®]

15 years

Riwega Srl

Via Isola di Sopra, 28 · I-39044 Egna (BZ)
Tel. +39 0471 827 500 · Fax +39 0471 827 555
info@riwega.com · www.riwega.com




L'esultanza di Simone Dell'Agnello dopo il suo gol contro il FeralpiSalò

La fotogallery del match casalingo contro il FeralpiSalò

Dopo la sosta osservata dal campionato di Prima Divisione Lega Pro, il Südtirol si è ripresentato in campo, sabato 16 novembre, per affrontare allo stadio Druso il FeralpiSalò. L'obiettivo era uno solo, ovvero la vittoria, necessaria per iniziare la risalita in classifica verso posizioni più consone al valore della squadra biancorossa. Il match è iniziato in salita, con il vantaggio del FeralpiSalò, ma già a fine primo tempo i biancorossi sono riusciti a spianarsi la strada con il rigore procurato da Dell'Agnello, che ha cagionato anche l'espulsione fra gli ospiti di Tantardini, e trasformato dal "cecchino" Alessandro Campo. Secondo tempo tutto in discesa con Dell'Agnello (su assist di Iacoponi) e Vassallo (su assist di Corazza) a firmare le due reti della vittoria, non vanificata dal gol a tempo scaduto di Marsura, talento di scuola Udinese autore della ininfluente doppietta per il FeralpiSalò. Un successo per 3:2 nel quale il Druso è tornato campo amico, onorando così al meglio la "Giornata Soci" organizzata dalla nostra Società.



 Alessandro Campo, top player biancorosso



I tifosi biancorossi sempre calorosi nel sostenere la squadra



Alessandro Bassoli, difensore centrale ma anche terzino sinistro



Gestoppt. Akrobatisch bringt Alessandro Furlan den Ball unter Kontrolle



Gefault. Simone Dell'Agnello wird unsanft von den Beinen geholt. Es gibt Elfmeter

Die Fotogalerie vom Heimspiel gegen Feralpisalò

Nach der Ruhepause von Anfang November wollte der FC Südtirol am Samstag, 16. November im Heimspiel gegen Feralpisalò beweisen, dass Bassoli & Co. in der Tabelle eigentlich viel weiter vorne angesiedelt sein sollten. Ein Sieg musste her. Doch das Match begann alles andere als geplant, denn Feralpisalò ging in Führung und es schien doch nichts zu werden, mit dem Heimsieg. Doch kurz vor der Pause wurde Dell'Agnello im Strafraum unsanft von den Beinen geholt und der Unparteiische zeigte auf den Elfmeterpunkt. Rote Karten für Tantardini und Strafstoß, welchen Campo lässig verwandelte. Ab diesem Moment lief alles nach Wunsch. Dell'Agnello und Vassallo die nach Vorlagen von Iacoponi bzw. Corazza in der zweiten Halbzeit auf 3:1 erhöhten ließen die Fans jubeln. Das zweite Tor durch Marsura, Talent von Udinese, zum 3:2 diente nur der Ergebniskosmetik und so durften die Spieler, Fans und anwesenden Mitglieder am FCS Mitgliedertag drei wichtige Punkte bejubeln. ⚽



Gejubelt. Hat der FC Südtirol im Match gegen Feralpisalò, hier nach dem Tor von Vassallo



Verwandelt. Alessandro Campo verlädt Torwart Branduani und trifft zum 1:1



Bedankt. Nicht vergessen hatten die Gästefans Coach Rastelli, der mit Feralpisalò den Aufstieg in die 1.Division gefeiert hatte



Manuel Scavone al “Druso” per la prima volta da avversario

Il 26enne centrocampista bolzanino gioca ora nella Pro Vercelli. Nel Südtirol ha collezionato 127 presenze e 20 gol, 11 dei quali realizzati nella stagione della memorabile promozione in Prima Divisione Lega Pro. “Un’emozione forte affrontare da avversario una squadra che porterò sempre nel mio cuore”.

Partita speciale per tanti motivi, quella contro la Pro Vercelli. Anzitutto per la posta in palio, ma anche per il blasone dell’avversario (7 scudetti in bacheca, seppur datati) e per la necessità dei biancorossi di far valere il “fattore” Druso nell’ottica della “remontada” in classifica verso posizioni più consone al valore della squadra di mister Rastelli. Ma di partita speciale si può parlare anche per il ritorno al Druso - per la prima volta da avversario - di Manuel Scavone, 26enne centrocampista bolzanino valorizzato dal settore giovanile biancorosso, dal quale è poi approdato – precocemente – in prima squadra, debuttando fra i professionisti a soli 17 anni, segnatamente il 19 settembre 2004 nel match contro il Montichiari. Il campionato era quello di C2 e appena tre mesi dopo il suo esordio Manuel ha realizzato contro il Palazzolo il suo primo gol fra i professionisti, evidentemente in maglia biancorossa. Nel Südtirol ha giocato 127 partite di campionato, realizzando 20 gol, 11 dei quali messi a segno nella memorabile stagione 2009/2010, culminata nella promozione

in Prima Divisione Lega Pro. Da cuore e batticuore le ultime tre partite di quel campionato, con Manuel sempre protagonista e capace di riscattare il rigore fallito contro lo Spezia (terzultima giornata) col decisivo – ai fini della promozione – gol-vittoria a Pavia nel penultimo turno. L’apoteosi al Druso nell’ormai storica domenica del 9 maggio 2010, con la rete di Mattia Marchi a sancire il trionfo e a far impazzire di gioia gli oltre tremila tifosi biancorossi.

Dopo quella straordinaria stagione, l’ultima in maglia biancorossa, Scavone ha deciso di lasciare il Südtirol, per approdare in serie B, al Novara, al tempo allenato da un altro “ex” biancorosso, ovvero Attilio Tesser. Con la formazione piemontese ha collezionato 25 presenze e realizzato un gol, per poi trasferirsi nella stagione successiva (2011/2012) al Bari, sempre nel torneo cadetto, con un score di 19 presenze e 1 gol. Questa, per Manuel, è la seconda stagione consecutiva in forza alla Pro Vercelli, nella quale ha disputato 28 partite e realizzato 2 gol nello scorso campionato di B, conclusosi

per i piemontesi con l’amara retrocessione in Prima Divisione Lega Pro.

“Giocare contro il Südtirol è strano – racconta Manuel -. Soprattutto giocarci contro, visto e considerato che a questa società e a questi colori sono particolarmente legato, ma anche particolarmente grato. Se sono diventato un calciatore professionista lo devo al Südtirol, nel quale sono cresciuto, col quale ho debuttato fra i professionisti e nel quale sono riuscito a mettermi in luce sino a meritarmi una irrinunciabile chiamata dalla serie B. Ricordo tutto il mio percorso in biancorosso: dagli anni del settore giovanile alla indimenticabile stagione della promozione in C1. Ricordo persone, ovvero ex compagni di squadra e dirigenti, che sono stati importantissimi per la mia crescita e che ancora oggi ringrazio. E poi coi tifosi c’è sempre stato un legame speciale. La Pro Vercelli vuole fortemente tornare in serie B, ma il salto di categoria è un’ambizione legittima anche per il Südtirol, che è una squadra forte e che ha tutte le carte in regola per centrare per il secondo anno di fila i playoff”.





GARMAN

ABBIGLIAMENTO TECNICO SPORTIVO



Sponsor tecnico
2013/2014

Garman Group s.r.l. - Strada per Porzano 5/A - 25025 Manerbio (BS)

Tel. 030/9938351 - Fax. 030/9383798

www.garman.it



Manuel Scavone zum ersten Mal als Gegner im Drusus-Stadion

Der 26-jährige Bozner spielt in dieser Saison bei Pro Vercelli in der gleichen Gruppe wie der FCS. Mit den Weißbroten brachte es der Mittelfeldspieler auf 127 Einsätze und 20 Tore. 11 Treffer erzielte er in der Saison 2009/2010 in welcher der FCS den historischen Aufstieg in die dritte Liga Italiens besiegelte. „Der FC Südtirol wird immer einen Platz in meinem Herzen einnehmen.“

Es wird eine ganz spezielle Partie, jene welche der FC Südtirol am 8. Dezember im Drusus-Stadion von Bozen austragen wird. Als allererstes wegen der wichtigen drei Punkte, um die es in diesem Match in Bozen gehen wird. Zu diesem Zeitpunkt so kurz vor Ende der

Hinrunde ist der Dreier extrem wichtig, auch um Boden wiedergutzumachen. Die Begegnung wird weiters speziell aufgrund des Gegners, denn Pro Vercelli kann in seiner Geschichte 7 Meisterschaftssiege – auch wenn schon länger her – vorweisen. Zudem will

Die Skihütten in Obereggen - Pampeago
Inmitten des Skigebietes - nel centro sciistico

ZISCHG-ALM

Skihütte-Baita

LATEMAR
Skihütte - Baita

ski center latemar
OBereggen-PAMPEAGO-PREDAZZO

Welschnofen | Nova Levante
Dolomitenstr. 20 Via Dolomiti
Tel. 0471 613128 - Fax 0471 613638
info@getraenke-holz knecht.it

**Durst
auf Erfolg!**

**Sete
di successo!**

www.getraenke-holz knecht.it


Getränke
Holz knecht

Grosshandel | Vendita all'ingrosso
Eventservice | Servizio feste
Abholmarkt | Vendita al dettaglio

der FC Südtirol den Heimvorteil voll auskosten und vor heimischem Publikum drei Punkte holen. Ein besonderes Gefühl erleben wird auch ein Mann im weißen Dress des Traditionsclubs Pro Vercelli. Manuel Scavone, 26 Jahre alt, spielt im zweiten Jahr in Diensten von Pro Vercelli. Der Bozner absolvierte die gesamte Ausbildung im FCS-Jugendsektor bevor er im zarten Alter von 17 Jahren das Debüt in der Kampfmannschaft feierte. Der FC Südtirol spielte damals in der Serie C2 und keine drei Monate später erzielte Manuel im Match gegen Palazzolo bereits sein erstes Profitor. Im Dress des FCS schoss Manuel 20 Tore in 127 Spielen, die wichtigsten in der Saison 2009/10, wo er mit 11 Treffern großen Anteil am Aufstieg in die 1. Division der Lega Pro hatte. In den letzten drei Spielen avancierte Manuel zur Schlüsselfigur, nachdem er im drittletzten Match gegen Spezia vor heimischen Publikum einen Elfmeter versemmelte, diesen Fehler aber mit dem 1:0 Siegtor in Pavia wiedergutmachte. Dieser Treffer öffnete dem FCS die Tür zum Gewinn der Meisterschaft,

welcher im letzten Match der Saison, gegen Valenzana im Drusus-Stadion von Bozen mit dem Siegtor durch Matia Marchi besiegelt wurde. Nach dieser herausragenden Saison beim FCS entschied sich Scavone dem Südtiroler Verein den Rücken zu kehren und sein Glück in der Serie B zu versuchen. Er wechselte zu Novara wo er auf Anhieb den nächsten Aufstieg, dieses Mal in die Serie A, feiern konnte. 25 Einsätze und 1 Tor erzielte er in der Spielzeit 2010/2011. Das darauffolgende Jahr der Wechsel in den Süden zu Bari Calcio, wiederum in der zweithöchsten Spielklasse Italiens. (19 Einsätze - 1 Tor) Nach diesem Abstecher kehrte er wiederum in den Nordwesten des Landes zurück, genauer gesagt in den Piemont zu Pro Vercelli, wo er eine gute Saison absolvierte (28 Einsätze - 2 Treffer) aber den Abstieg in die Lega Pro nicht verhindern konnte.

„Es wird komisch, dem FCS als Gegner entgegentreten – erzählt Manuel -. Vor allem weil es mir beim FC Südtirol immer gut ging und ich den Weißbroten viel zu verdanken habe. Dank dem FCS schaffte ich den Sprung in den Profifuß-

ball und kann nun behaupten ein Fußballer zu sein. Ich erinnere mich noch genau an die Zeit in der Jugend des FCS, mein Debüt in Montichiari und die Saison des Aufstieges in die Serie C1. Ich erinnere mich an viele Personen die mir im Verein sehr geholfen haben und denen ich zum Dank verpflichtet bin. Und auch mit den Fans hatte ich immer einen guten Draht. Pro Vercelli will um alle Kosten den Aufstieg in die Serie B schaffen, aber auch der FCS hat das Potential dazu, in diesem Jahr die Playoffs zu bestreiten.“ 



ZERBINI PONTEGGI

AFFIDABILITA' – PUNTUALITA' – COMPLETA ASSISTENZA



Via Galileo Galilei, n. 33 - 39100 Bolzano (BZ)

Tel. 0471/053755 - Fax. 0471/053370

e-mail: info@ponteggizerbini.it www.ponteggizerbini.it

Nehmen sie das Glück in die Hand.

Glückstag, der 13te

Jeden 13ten
1.300 Euro
gewinnen!

Ogni 13 del mese e con un po' di fortuna vincete gettoni del valore di € 1.300,-. Fate il Vostro gioco.

Serviceline: +43 (0) 50 777 50
innsbruck.casinos.at [facebook.com/casino.innsbruck](https://www.facebook.com/casino.innsbruck)

CASINO INNSBRUCK

Maximum Star für Spiel.



Contro il FeralpiSalò la “Giornata Soci” è stata... un successo

Il tradizionale ritrovo allo stadio Druso e al Vip Club è stato reso ancora più speciale dalla vittoria contro i gardesani che ha offerto un motivo in più per festeggiare a fine partita, rendendo omaggio a chi si è legato alla nostra Società non solo come tifoso.




La “Giornata Soci” è un evento che si rinnova di anno in anno e che nel suo riproporsi a cadenza regolare trova anche un motivo scaramantico. Eh sì, perché porta bene, come si suol dire. Anche in questa stagione, segnatamente sabato 16 novembre, ha infatti avuto i suoi effetti benefici sui colori biancorossi. E non solo perché il Druso, il Fanshop e il Vip Club sono stati riscaldati dal calore e dall'entusiasmo dei nostri tantissimi soci-tifosi. Ma anche perché quel calore, quell'entusiasmo e quel senso di appartenenza si sono trasferiti in campo e hanno trasmesso energia positiva alla nostra prima squadra che dopo un difficile inizio di partita ha ritrovato la vittoria contro il FeralpiSalò, prevalendo sui gardesani per 3:2. Una vittoria che ha ulteriormente allietato la “Giornata Soci”, offrendo un motivo in più per rendere omaggi a chi si è legato alla nostra Società con un senso di appartenenza non solo da tifoso ma da... sostenitore fattivo e affi-

cialmente riconosciuto del progetto e dei programmi del club biancorosso.

Essere soci della nostra Società non significa solo poter usufruire di numerosi vantaggi e benefit, dallo sconto sui biglietti d'ingresso per le singole partite dell'FC Südtirol allo sconto su tutti gli articoli del Fanshop, dalle agevolazioni presso i partner commerciali del nostro Club alla partecipazione annuale all'Assemblea dei Soci, dal servizio Newsletter, con il quale si ricevono tutte le news riguardanti l'FC Südtirol (prima squadra, settore giovanile, eventi etc.) al proprio indirizzo di posta elettronica, al servizio "sms", che permette a tutti i Soci di ricevere sul proprio cellulare il risultato delle singole partite della nostra prima squadra, pochi minuti dopo la loro conclusione.

Essere socio della nostra Società significa anche – anzi soprattutto – condividere un'idea, un'ambizione, un senso di appartenenza, e contribuire a far sì che l'FC Südtirol possa continuare a crescere e a prefiggersi nuovi e sempre più corposi obiettivi, per la soddisfazione di tutti, non solo di dirigenti o calciatori. L'iniziativa "Diventa Socio" - aperta a tutti coloro i quali volessero farne parte versando una piccola, quasi simbolica quota annuale – è nata nell'ottobre del 2010. A distanza di due anni il numero dei soci è arrivato a 360 unità.

E proprio sulla scorta delle crescenti adesioni, l'FC Südtirol ha deciso di premiare ogni anno i propri soci. A tutti e 360, nessuno escluso, è stata offerta l'opportunità di assistere gratuitamente al match casalingo di sabato 16 novembre fra l'FC Südtirol e il FeralpiSalò allo stadio Druso di Bolzano. Ma non solo: nell'occasione ai numerosi soci presenti è stato riconosciuto uno sconto del 20% su tutti gli articoli del nostro rinnovato e ampliato Fanshop, come sempre presente nell'antistadio con un proprio spazio espositivo ed un proprio punto vendita. Tutti i soci presenti hanno inoltre ricevuto in omaggio il poster della prima squadra biancorossa, nonché una copia della nostra rivista ufficiale (FCS News). Per celebrare la giornata, allietata dalla vittoria contro il FeralpiSalò, non sono mancati – a fine partita – i brindisi nell'area buffet del Vip Club allestita come nella scorsa stagione all'interno dello stadio Druso. Brindisi e festeggiamenti ai quali hanno partecipato, rivolgendo il proprio saluto e ringraziamento ai soci, anche i Presidenti Walter Baumgartner (F.C. Südtirol) e Engelbert Schaller (F.C.D. Alto Adige), ai quali si è unito pure Alessandro Furlan, in rappresentanza della prima squadra. 

Erfolgreich mit Südtiroler Qualität



Entscheiden auch Sie sich für Lebensmittel aus Südtirol mit geprüfter Qualität. Dafür steht das Qualitätszeichen.



Armin Zöggeler
Kunsthahn-Rodler



Doppelter Grund zur Freude beim großen Tag der Mitglieder

Im Heimspiel gegen Feralpislò fand das traditionelle Treffen aller Mitglieder im Drusus-Stadion von Bozen statt. Mit einer kostenlosen Eintrittskarte, Rabatte im Fanshop, einem Umtrunk mit Glühwein und dem Sieg der Rastelli-Elf war der Tag für alle etwas ganz besonderes.

Am Samstag, 16. November fand im Rahmen des Heimspiels gegen Feralpislò der große FCS Mitgliedertag statt. Der FCS hatte alle Mitglieder ins Drusus-Stadion von Bozen geladen um mit ihnen einen Tag im Zeichen der Mitglieder, der Seele des Vereins zu feiern. Und Grund zum Feiern gab es in zweierlei Hinsicht, denn neben vielen Vorteilen für die Mitglieder sahen die Fans im Drusus-Stadion einen 3:2 Erfolg ihrer Lieblingsmannschaft. Alle Anwesenden konnten dabei mit Ihrer Member-Card bei den Kassen ein kostenloses Ticket abholen, im FanCorner vor dem Stadion reduzierte Artikel erwerben sowie ihre ganz persönliche FCS News und das brandneue Mannschaftsposter mit nach Hause nehmen.

Dass das Projekt „Werde Mitglied“, welches im Oktober 2010 startete, funktioniert, beweisen die über 360 Personen, welche seitdem das Mitgliedsformular ausgefüllt haben. Neben der Mitgliederaktion genießen die FC Südtirol-Mitglieder mehrere Vorteile. So bekommen



alle gleich nach Spielende das Resultat per Sms zugeschickt, haben Rabatte im Fanshop und bei den Eintrittskarten, erhalten die FCS Newsletter, können Begünstigungen bei den teilneh-

menden weißroten Partnern einfordern und haben Stimmrecht bei der alljährlichen Mitgliederversammlung. Aber Mitglied des FC Südtirol zu sein bedeutet viel mehr als nur Vorteile genießen zu können. Als Mitglied ist man Teil des einzigen Profifußballclubs der Region Trentino-Südtirol. Als Mitglied hat man die Möglichkeit Ideen, Wünsche und Anforderungen mit gleichdenkenden zu teilen und so dem Projekt FC Südtirol bei seinem Wachstum zu helfen. So ist es auch nicht weiter verwunderlich, wenn der Umtrunk mit Glühwein und Häppchen im letztjährigen Vip-Club von über 70 Mitgliedern heimgesucht wurde. Unter Ihnen auch die beiden Präsidenten Walter Baumgartner (FC Südtirol) und Engelbert Schaller (AFC Südtirol), welche es sich nicht nehmen ließen sich unter die Mitglieder zu mischen und in angenehmer freundlicher Atmosphäre einige lobende Worte an die Versammelten zu richten. Nach der wohlverdienten Dusche stieß auch Alessandro Furlan, Mittelfeldmotor der Weißroten, dazu und spielte Glücksfee für die Verlosung drei toller Preise, welche der FCS unter den Mitgliedern verschenkte. ⊕



Wintertraum im Hotel ****Schneeberg

4 Tage um **259€** p.Pers.

inklusive **20 € Wellnessgutschein**

Mehr Infos über unser **TOP-ANGEBOT** auf: www.schneeberg.it

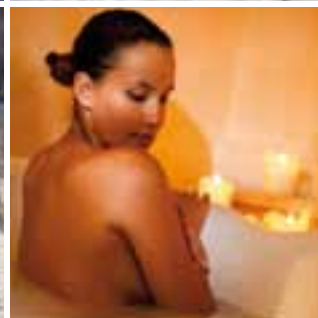


**TOP
ANGEBOT**



www.thaltdesign.com

Die ganze Vielfalt Südtirols unter
einem Namen **www.schneeberg.it**




**SCHNEEBERG
HOTELS**

Wellnessurlaub und Winterextras in Ridnaun im ****Hotel Schneeberg - Family Resort & Spa

Das bieten wir Ihnen:

- Frühstücksbuffet mit Schauküche
- Großes Nachmittagsbuffet
- Abendliches Vier-Gang-Wahlmenü
- Kulinarische Themenabende
- 4-Bahnen-Kegelanlage
- Hauseigene Pizzeria
- Freie Benützung der **über 6.000 m²** großen Spa & Wellnesslandschaft
- **25 m langes Freischwimmbad** mit 32°C Wassertemperatur
- Naturteich zum Eislaufen oder Eisstockschießen
- Billard, Bowling, Darts, Tischfußball
- Miniclub und Animation für Kinder
- **NEU: Wasserrutschen, Zwergen-Erlebniswelt, Wasserburg, Bergstollen, eigener Familien- & Kindersauna**
- uvm.

Ridnaun / ☎ 0472 656232 / www.schneeberg.it



L'FCS Vip Club ha ospitato anche la Würth

Die Firma Würth zu Gast im FCS Vip Club

Sempre più esclusivo luogo di ritrovo e di incontro, non solo per gli sportivi ma anche per le aziende, il nostro FCS Vip Club ha ospitato sabato 16 novembre, in occa-



A partire da sinistra, Dietmar Pfeifer, Daniel Cappelletti, Daniel Dibiasi (vincitore maglia), Norman Atz (Marketing Würth), Walter Baumgartner, Dieter Seebacher (Responsabile Vendite Würth)

sione del match casalingo con il FeralpiSalò, funzionari e clienti della ditta Würth, che prima e dopo aver assistito al vittorioso match con il team gardesano hanno trascorso piacevoli momenti in compagnia nelle confortevoli sale del Lido di Bolzano, dove da questa stagione alberga il nostro FCS Vip Club. E' stata anche l'occasione per conoscere meglio la realtà dell'FC Südtirol e il "mondo" biancorosso circostante. Prima della partita con il FeralpiSalò c'è stata anche l'estrazione di una delle maglie ufficiali dell'FC Südtirol, con Daniel Cappelletti, difensore centrale della prima squadra e ospite d'onore nell'occasione, ad estrarre il vincitore. Funzionari e clienti della Würth si sono detti entusiasti dell'esperienza e si sono ripromessi di tornare a far visita al nostro FCS Vip Club. 🍀

Der Neue Treffpunkt im Drusus-Stadion wird immer beliebter. Nicht nur die Spieler sind dort anzutreffen sondern auch Sponsoren des FC Südtirol. Beim Heimspiel am 16. November gegen FeralpiSaló waren Funktionäre und Kunden der Würth zu Gast und verbrachten unterhaltsame Stunden in den Sälen des Lidos von Bozen, welche die Räumlichkeiten für den Vip Club zur Verfügung stellt. Der FCS Vip Club bietet die Möglichkeit in die Welt des FCS einzutauchen und den Verein besser kennen zu lernen. Kurz vor Anpfiff des Spiels wurde unter den Anwesenden ein offizielles Trikot des FC Südtirol verlost, der Ehrengast und Verteidiger Daniel Cappelletti hatte die Aufgabe das Siegerlos zu ziehen und das Trikot dem glücklichen Gewinner zu überreichen. Die Kunden und Funktionäre der Würth waren rundum zufrieden und kündigten eine baldige Rückkehr in den FCS Vip Club an. ⚽



Claudio Marola, Norman Atz (Marketingleiter), Dott. Nicola Piazza (Geschäftsführer) und Dietmar Pfeifer amüsierten sich prächtig

FOUR POINTS
BY SHERATON
Bolzano Bozen



*es - the original
APERITIVOlungo

OGNI 2° MERCOLEDÌ ORE 19
JEDEN 2^{TE} MITTWOCH 19H

04.12./11.12. (EXTRA) /18.12./15.01./29.01.

FOUR POINTS BY SHERATON
BOZEN-BOLZANO SUD

RÖFIX RenoFamily

Die universellen Problemlöser am Bau.



RÖFIX RenoFamily

La soluzione universale in cantiere.

www.roefix.com

RÖFIX[®]



Un unico, grande modello “made” in FC Südtirol per il nostro settore giovanile



E' nato – su iniziativa e per volontà del Direttore Sportivo Luca Piazzi - il nuovo programma formativo, organizzativo e gestionale: un indirizzo comune per tutto il vivaio biancorosso, dalla Scuola Calcio alla squadra Berretti, nel quale saranno condivisi progetti, programmi, percorsi formativi, regole comportamentali, metodologie di lavoro, sistemi tecnico-tattici e tanto altro ancora. Insomma, un unico “linguaggio” universale.

Un percorso condiviso. Un'unica strada maestra, che sarà seguita da tutte le formazioni giovanili dell'FC Südtirol, dalla Scuola Calcio sino alla “Berretti”. Una filosofia di lavoro e un credo calcistico che diventeranno un linguaggio universale. Insomma, l'FC Südtirol ha creato un proprio modello attraverso un preciso

programma formativo, organizzativo e gestionale. Ecco i punti salienti:

1. Indirizzo tecnico-tattico: sarà comune per tutte le squadre nei suoi principi base e differirà solo per età del calciatore e grado di preparazione. Il modulo di gioco sarà il “4-3-3” per

la prima squadra così come per il settore giovanile, al fine di conferire una precisa e duratura identità tattica, che possa essere sviluppata ed affinata nel percorso formativo dall'età giovanile a quella adulta. Il “4-3-3” è stato scelto perché, sin dalla Scuola Calcio, permette di sviluppare una miriade di giochi o sistemi allenanti sia difensivi che offensivi che nel tempo portano a trovare facilmente gli automatismi del modulo e a sviluppare l'intelligenza intuitiva, che è poi il metodo di pensiero più utilizzato nel calcio. Per ogni categoria giovanile sono stati individuati programmi specifici e metodologie di lavoro compatibili al grado di preparazione e all'età.

2. Preparazione fisica: verte essenzialmente su questi punti per il settore giovanile: a) screening e valutazione funzionale; b) costruzione del modello prestativo per le categorie Giovanissimi, Allievi e Berretti; c) valutazione delle componenti fisica nelle esercitazioni delle differenti categorie; d) educazione dell'atleta alla conoscenza e cura del proprio corpo; e) sviluppo della “core



stability" e degli arti superiori; f) coordinazione generale e specifica; g) didattica degli esercizi di forza.

3. Psicologia: uno degli obiettivi principali del club, come da filosofia, è quello di far sì che tutti i componenti dell'FC Südtirol si identifichino nel club. Il biancorosso sarà quindi il colore dominante, lo stemma sociale presente non solo sulle divise ma anche in locali d'uso

degli atleti. Inoltre lo stile di gioco, le regole, l'organizzazione ed il fair-play dovranno diventare un motivo d'orgoglio e di identificazione per il calciatore dell'FC Südtirol. Per favorire una mentalità vincente è importante avere motivazioni che portino l'atleta al miglioramento continuo, alla ricerca della crescita personale e di gruppo attraverso l'allenamento costante ed al miglioramento della condizione psico-

fisica. Il coinvolgimento globale in tale progetto dovrà essere quindi un motivo di ulteriore crescita motivazionale da parte del giovane calciatore durante il suo percorso formativo.

4. Area medica: i calciatori delle categorie Giovanissimi, Allievi e Berretti vengono sottoposti all'inizio di ogni stagione (e, laddove necessario, più volte durante la stagione) ad una valu-



Ignas Tour A.G. S.P.A.
TOUR OPERATOR

Bambini gratuiti:
con noi non è un sogno!

Bei uns kann man sich
Kinder noch leisten!

I nostri siti web | Unsere Webseiten

www.ignastour.it | www.eurospin-viaggi.it

www.viaggidipoli.it | www.iperalviaggi.it

BAR - RESTAURANT - SELF SERVICE

Ristorazione - Restauration

FRESH LINE
SINCE 1988

Piazza Fiera 1 Messeplatz 39100 BOLZANO_BOZEN
Tel. 0471_932292 Fax 0471_508267
ROMAN OBERHOFER Cell. 333_5708787
info@freshline.it

HOME SERVICE_LUNCH & DINNER

Catering
Buffet Service
Noleggio_Verleih
(piatti, bicchieri etc., Geschirr, Gläser usw.)
Sala per 450 posti, Saal für 450 Plätze
Matrimoni_Hochzeiten

tazione da parte del fisioterapista di una serie di parametri che possono configurare fattori di rischio per lo sviluppo di infortuni. Tale protocollo di valutazione è stato sperimentato con successo nella stagione 2012/13. Inoltre ci si propone, attraverso l'utilizzo di specifiche schede report, di monitorare in maniera sistematica gli infortuni nel settore giovanile di FCS, al fine di creare un proprio database utile in futuro a pianificare interventi di prevenzione più specifici. Tale processo di raccolta dati, dopo una prima stagione di sperimentazione all'interno del club, verrà proposto anche alle società affiliate, le quali da un lato potranno contribuire al progetto, dall'altro potranno trarre beneficio da un'analisi specifica degli infortuni subiti dai loro atleti, con la conseguente possibilità di identificare problemi specifici e pianificare gli interventi necessari.

5. Alimentazione e integrazione:

nell'ottica di offrire ai propri giovani atleti l'educazione alimentare utile e necessaria a curare al meglio il proprio corpo, è stata realizzata - in collaborazione con il Dr. Thuile - una brochure informativa che sarà consegnata alle famiglie dei giovani calciatori, e sarà a disposizione anche delle società affiliate.

6. Scuola: l'obiettivo in ambito scolastico è quello di riuscire a creare una sinergia con gli istituti scolastici frequentati dai giovani calciatori, cer-



cando di armonizzare al meglio l'attività scolastica, calibrandola, ove possibile, con quella calcistica. Il problema riscontrato finora è quello del bilinguismo, fenomeno tipico dell'Alto Adige, che non permette una scelta unica per quanto riguarda l'istituto d'istruzione secondaria e superiore. Per la stagione in corso sono state quindi avviate delle collaborazioni con due licei, uno italiano ed uno tedesco, con i quali è stata creata una pianificazione

scolastica che permetta agli atleti una buona convivenza tra studio e attività calcistica e con i quali le ore di educazione fisica sono state convertite in allenamento calcistico.

7. Scouting: è stato riorganizzato il sistema di scouting, cercando di strutturarlo in modo da riuscire a monitorare l'intero movimento calcistico giovanile regionale e a far confluire all'interno del proprio settore giovanile i migliori



I MEMBRI DELLA COMMISSIONE TECNICA DEL "PROGETTO FORMATIVO"

- ⊕ Luca Piazzi (Responsabile Progetto)
- ⊕ Dino Ciresa (Coordinatore tecnico programma formativo, scouting, società' affiliate Trentino)
Alex Schraffl (sett. giovanile, società affiliate, scuola e scouting)
- ⊕ Mattia Zambaldi (settore medico e alimentazione)
- ⊕ Gabriele Ghirardello (psicologia e formazione)
- ⊕ Claudio Rastelli (tattica calcistica)
- ⊕ Alfredo Sebastiani (metodologia calcistica)
- ⊕ Giampaolo Morabito (metodologia calcistica)
- ⊕ Reinhold Harrasser (metodologia portieri)
- ⊕ Fabio Trentin (preparazione fisica)
- ⊕ Arnold Schwellensattl (scuola calcio, camp e VVS)
- ⊕ Salvatore Leotta (scuola calcio, camp e VVS)
- ⊕ Adriano Melchiori (software)
- ⊕ Andrea Anselmi (area comunicazione)
- ⊕ Hannes Fischnaller (relazioni esterne)
- ⊕ Luca Bozzini (analisi e gestione digitale)

talenti calcistici presenti in regione. Per armonizzare al meglio il progetto e rendere l'attività di ognuno il più trasparente possibile sono state fissate regole e obiettivi per ogni componente del progetto: i responsabili capo sono Dino Ciresa per il Trentino, già responsabile del settore giovanile, e per l'Alto Adige Alex Schraffl, collaboratore del Direttore Sportivo, Luca Piazzì.

8. Attività sul territorio: la società F.C. Südtirol, dopo 12 anni di professionismo ed un'esperienza consolidata - anche a livello giovanile - nel panorama calcistico nazionale ha deciso, tramite questo progetto, di creare un modello che armonizzi e migliori il rapporto con le società del nostro territorio. L'obiettivo dell'iniziativa è quello di poter condividere insieme, tramite un percorso, i vantaggi che possono derivare dalla presenza di una squadra professionistica in regione e di mettere a disposizione di tutte le società interessate le nostre esperienze e competenze al fine di migliorare la crescita di tutto il movimento calcistico territoriale, dando così la possibilità ai nostri giovani più merite-



naturapack

the best for your product

www.naturapack.net - info@naturapack.net
 AUER / ORA (BZ) - Gewerbegebiet Nord 21 Zona Artigianale Nord 21
 Tel. +39 0471 802282 - Fax +39 0471 811549

Download
Gratis!



for
Iphone
& Android

Guten
App...etit!

Buon
App...etito!

New App!



Finde dein Restaurant!
Trova il tuo ristorante!



Wähle das Menü!
Scegli il tuo menu!



Wähle deinen Tisch
und die Uhrzeit!
Scegli il tuo tavolo e l'orario!



Sende deine Bestellung direkt
an das Kassensystem*
Invia l'ordine direttamente al
sistema di cassa!*



Der Kellner bringt deine Bestellung
direkt an deinen Tisch
Il cameriere ti porterà l'ordinazione
direttamente al tavolo!

Powered by

I.C.iT
TECHNOLOGY SOLUTIONS

I.C.iT Srl/GmbH
via Marie-Curie-Str.11-13 | Bolzano 39100 Bozen
Tel 0471 19 55 200 | salesteam@i-c-it.net | www.i-c-it.net

*Voraussetzung/Sistema richiesto

PC-CASH
Team



voli di emergere nel calcio nazionale. La nostra proposta si basa sulla volontà, tramite il nostro programma formativo, di dare un contributo alla crescita della preparazione dei tecnici (allenatori e preparatori) coadiuvando e completando le proposte che già la FIGC e l'AIAC sviluppano parallelamente ed in modo formale durante l'anno, oltre che fornire un supporto di formazione e una piattaforma di confronto per dirigenti e genitori. Collaborazioni proficue con enti e società locali sono già state instaurate da diversi anni con il VSS e attraverso i camp estivi che fanno tappa in numerosissime località dell'Alto Adige e del Trentino.

9. Codice etico (prima squadra e settore giovanile): a) ogni componente il FCS è tenuto a tenere fede ai valori olimpici, ricordando che questi comprendono i concetti di amicizia, rispetto e correttezza sportiva, combattono il doping ed escludono qua-

lunque tipo di violenza, abuso e forma di razzismo o diseguaglianza sociale, corruzione e manipolazione dei risultati sportivi;

b) ogni membro del FCS è tenuto a divulgare, all'interno dello stesso, la filosofia e il codice comportamentale sociale, cercando di mantenere una condotta positiva e leale, ma nello stesso tempo combattendo, vigilando e segnalando qualunque eventuale forma di condotta lesiva della lealtà sportiva o attività illecita. Attenendosi scrupolosamente alle normative e alle decisioni, nei casi contemplati, della giustizia sportiva, osservando comunque sempre le comuni prassi del fair play sportivo;

c) a qualunque soggetto destinatario del presente codice etico è vietato partecipare a qualunque tipo di concorso o scommessa sportiva che abbiano ad oggetto partite di calcio né possono accettare doni, omaggi, utilità o pressioni che possano influ-

ire sulla libera formazione dei risultati sportivi espressi dal campo di gioco;

d) tutti i soggetti destinatari del codice etico vengono invitati alla tutela della salute, propria e di qualunque individuo, evitando superalcolici e fumo soprattutto in presenza di minori, ponendo massima attenzione all'integrità fisica, morale e culturale di chiunque. E' inoltre richiesto di non ostacolare mai ed in alcun modo il percorso scolastico dei giovani atleti, ma di incentivare la loro formazione culturale;

e) il tesseramento, sia esso per tecnici, dirigenti o atleti e dipendenti, comporta la conoscenza e la adesione a tutti i principi ed ai canoni di condotta previsti dal codice etico;

f) L'F.C. Südtirol ha costituito un comitato per la vigilanza e l'attuazione del codice etico e delle norme e dei principi in esso richiamate, il comitato è formato da tre persone: il presidente, il direttore generale ed il responsabile del settore giovanile dell'F.C. Südtirol,

JUGENDSPONSOR





i quali dovranno controllare le attività sociali ed hanno diritto ad erogare eventuali sanzioni, non economiche, e richiami anche singolarmente; g) dirigenti, tecnici, atleti e chiunque operi a nome e per conto dell'F.C. Südtirol è invitato a sostenere orgogliosamente i principi del club: la lealtà, la tolleranza e la correttezza; cercando di divulgare tali valori in qualsiasi sede, comportandosi in modo di assicurare la massima professionalità e capacità operativa, rinunciando alle loro cariche sportive se incorrono in sanzioni penali o sportive legate ad illeciti o al fenomeno del calcio scommesse; h) in relazione al calcioscommesse è tassativamente vietata a dirigenti, tecnici, atleti ed ogni altro tesserato tale attività o qualunque altra attività che riconduca a qualunque tipo di gioco o concorso legato a risultati calcistici in genere. L'esercizio di qualunque tipo di condizionamento, sia morale che fisico su soggetti tesserati e non è punita, così come l'omessa denuncia della conoscenza di qualunque tipo di attività di calcioscommesse da parte di tesserato anche di altra società. ⚽

SEL JUGENDSPIELER DES MONATS NOVEMBER 2013

IL GIOCATORE DEL MESE SEL NEL MESE DI NOVEMBRE 2013



Emil Grezzani – 31-01-2002
Esordienti - C-Jugend

Der SEL Jugendspieler des Monats November heißt Emil Grezzani und spielt in diesem Jahr in der C-Jugend-Mannschaft. Für den 11-jährigen Bozner ist dies bereits die dritte Saison im Dress der Weißbroten. Der Linksfuß ist bei seinen Trainern sehr beliebt, da er vielseitig einsetzbar ist. Emil zeigt im Mittelfeld als Halbflügel, als Außenstürmer oder auch als Außenverteidiger - die Position in der er in dieser Saison eingesetzt wurde - stets gute Leistungen. Auch außerhalb des Feldes ist er ein sehr lebendiger und sympathischer Junge, der mit seiner Art bei den Mitspielern sehr beliebt ist. Aufgrund dieser Eigenschaften und seines vorbildhaften Einsatzes bei jedem Training gratuliert der FC Südtirol und die SEL Emil zum Preis des Jugendspieler des Monats November.

gno, facendolo notare interpretando bene - per l'età che ha - più ruoli. Può essere schierato come mezzala a centrocampo, come esterno offensivo ma anche come terzino, ruolo che ha rivestito durante questa prima parte di stagione e in maniera sempre proficua per la squadra. L'undicenne è un ragazzo molto socievole che si fa ben volere dai compagni e dallo staff tecnico. Si allena sempre con impegno e coglia di migliorarsi, dando l'esempio ad ogni allenamento.

Il giocatore SEL del mese di novembre è Emil Grezzani di Bolzano. Questa è la sua terza stagione all'FCS. Emil è mancino e si contraddistingue per la duttilità che dimostra quando la squadra ha biso-



Metti sotto l'albero il calendario dell'FC Südtirol

In prossimità di Natale sarà disponibile per tutti i tifosi e gli sportivi locali

Sotto l'albero di Natale un posticino va certamente riservato al nostro calendario. Fra le tante pubblicazioni dell'FC Südtirol, ad uso e consumo non solo dei propri tifosi ma di tutti gli sportivi altoatesini, una delle più apprezzate è certamente il calendario ufficiale, nel quale i testimonial – mese per mese – sono i calciatori della prima squadra, immortalati in pose ed azioni che non sono quelle abituali, ovvero quelle che li ritraggono su un campo da calcio nelle loro gesta calcistiche. Anche il calendario del 2014 si presenta in una veste del tutto particolare ed è stato realizzato – nei suoi vari set fotografici – nelle sedi o con gli strumenti di lavoro precipui dei dodici partner commerciali che hanno voluto assecondare e promuovere la simpatica e sempre ben riuscita iniziativa. Undici partner commerciali che sono Duka, Forst, Cassa di Risparmio, Würth, il marchio Südtirol, Pizzinini, Garman, Riwega, il panificio Eisenstcken, Nordwal, il Casinò di Innsbruck e Maximilian Mode. Come consuetudine le simpatiche foto sono state realizzate dal nostro fotografo ufficiale, Max Pattis. In prossimità di Natale il calendario 2014 potrà essere ritirato – gratuitamente – presso la nostra sede, in via Cadorna 9/B, o presso lo stadio Druso, in occasione della partite casalinghe della prima squadra, a partire da quella con la Pro Patria di domenica 22 dicembre.



KALENDER CALENDARIO 2014

01 / 02 / 03 / 04 / 05 / 06 / 07 / 08 / 09 / 10 / 11 / 12

MARZ 2014
MARZO

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
1	9	17	25								
2	10	18	26								
3	11	19	27								
4	12	20	28								
5	13	21	29								
6	14	22	30								
7	15	23	31								
8	16	24									

duka

JULI 2014
LUGLIO

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
1	9	17	25								
2	10	18	26								
3	11	19	27								
4	12	20	28								
5	13	21	29								
6	14	22	30								
7	15	23	31								
8	16	24									

FORST



Unter den Christbaum kommt ... der FCS Wandkalender



Mannschaftsfoto Saison 2013/14 - foto prima squadra stagione 2013/14



Alessandro Furlan, Simone Dell'Aglio & Hannes Fink

JÄNNER 2014
GENNAIO

maximilian

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
1		9		17		25					
2		10		18		26					
3		11		19		27					
4		12		20		28					
5		13		21		29					
6		14		22		30					
7		15		23		31					
8		16		24							

APRIL 2014
APRILE

NORDWAL colour
Wir treiben es hard. Ne combiniamo di tutti i colori.

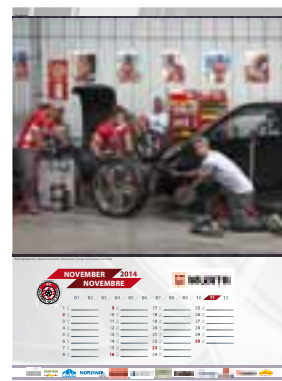
01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
1		9		17		25					
2		10		18		26					
3		11		19		27					
4		12		20		28					
5		13		21		29					
6		14		22		30					
7		15		23							
8		16		24							

Kurz vor Weihnachten erscheint der Wandkalender 2014, mit den etwas anderen Fotos unserer Profispieler

Alle Jahre wieder ... erscheint der FCS Wandkalender in der vorweihnachtlichen Zeit mit Fotos - geknipst von unserem Fotografen Max Pattis - welche die Spieler in ungewöhnlichen Aktionen und Situationen zeigen. Es sind dies Fotos, aufgenommen bei den Partnern

des FC Südtirol, die sich auch in diesem Jahr bereitklärten, einen Einblick in ihren Arbeitsablauf zu gewähren und ihre Produkte mit den FCS-Spielern in Verbindung zu bringen. Neben den gestandenen Sponsoren wie dem Duschkabinen-Hersteller und Hauptsponsor Duka, der Spezialbierbrauerei Forst, der Südtiroler Sparkasse, dem langjährigen Partner Würth, der Dachmarke Südtirol, dem Busunternehmen Pizzinini, der Bäckerei Eisenstecken und dem Casino Innsbruck sind in diesem Jahr gleich

zwei neue Partner mit von der Partie. Das Modehaus Maximilian und der Farbenspezialist Nordwal Colour feiern in diesem Sinne ihr Debüt im FCS Wandkalender. Aber am besten sie sehen selbst, wie sich Kiem & Co. auf den zwölf Kalenderfotos geschlagen haben. Den offiziellen Wandkalender gibt es beim Heimspiel gegen Pro Patria am 22. Dezember und natürlich kurz vor Weihnachten auch am Sitz des FC Südtirol in der Cadornastraße 9/b in Bozen, sowie am FCS Fan-Corner by Angerer in Nals.



Anche quest'anno l'FC Südtirol sostiene „L'Alto Adige aiuta“



In occasione del match casalingo contro la Pro Patria del 22 dicembre, Pro Light sarà il main-sponsor d'eccezione sulle divise da gioco della formazione biancorossa. L'intero ammontare della sponsorizzazione sarà devoluto in beneficenza all'associazione presieduta da Heiner Feuer che in Alto Adige aiuta le persone e le famiglie in difficoltà.



Da sinistra, Heiner Feuer (L'Alto Adige Aiuta), Hans Krapf, Markus Bergmeister (Pro Light) e Walter Baumgartner

Anche quest'anno l'FC Südtirol dà il proprio sostegno a "L'Alto Adige aiuta - Südtirol hilft", associazione che ha l'obiettivo di aiutare le persone in difficoltà in Alto Adige e di supportarle verso l'autonomia secondo il motto

"aiuto per l'auto-aiuto".

La raccolta fondi - già favorita dalla nostra Società negli anni scorsi con eccellenti risultati nell'assecondare l'intento di dare un sostanzioso contributo alla benemerita associazione presieduta da Heiner Feuer - proseguirà quest'anno con una iniziativa speciale, in nome delle cui nobili finalità si è mobilitata una vera e propria "task force", ad iniziare dalla ditta Pro Light di Falzes che ha accettato la proposta dell'FC Südtirol di diventare main-sponsor della divisa da gioco della prima squadra biancorossa in occasione del match casalingo di domenica 22 dicembre contro la Pro Patria, match valido quale ultima giornata del girone d'andata del campionato di Prima Divisione Lega Pro.

La proposta dell'FC Südtirol ha inoltre trovato il generoso consenso da parte della ditta Duka e del suo titolare Hans Krapf, che hanno concesso volentieri a Pro Light il proprio spazio preminente sulle casacche biancorosse, quello cioè riservato al main-sponsor, con logo posizionato all'altezza del petto. Per



Miteinander erfolgreich! : insieme per crescere. Non e' uno slogan, ma un progetto concreto, tangibile, che l'F.C. Südtirol ha promosso e costruito. Credendoci. Il club del Presidente Walter Baumgartner si contraddistingue anche per l'impegno nel sociale. Staff, giocatori, tifosi hanno interpretato il calcio come strumento per lanciare messaggi positivi. Sono tappe di un percorso condiviso nel tempo, che ha portato ad attività come i Green Event per sensibilizzare sulle tematiche dell'ambiente, ma anche alle numerose iniziative per coloro che soffrono, a progetti di solidarietà, fino all'ingresso in campo di giocatori e bambini con lo striscione sul fair play, messo poi in pratica sul rettangolo di gioco. Oggi il club e' un modello anche per la struttura organizzativa, per le competenze di coloro che ne fanno parte, per il suo management, per gli sponsor che hanno aderito al progetto e per la sua filosofia di costruire con i giovani, investendo sulla loro formazione umana oltre a quella tecnica

Francesco Ghirelli – Lega Pro

la partita con la Pro Patria sarà dunque prodotta dal nostro sponsor tecnico Garman una nuova divisa da gioco, che ha già ricevuto il necessario benestare da parte dei vertici federali della Lega Pro, nelle persone del Presidente Mario Macalli e del Direttore Generale Francesco Ghirelli.

Sull'esclusiva maglia da gara - segnata sul retro, sotto il numero identificativo dei calciatori - verrà stampato anche il logo de "L'Alto Adige aiuta -

Südtirol hilft", associazione alla quale sarà devoluto l'intero ammontare dell'accordo di sponsorizzazione con la ditta Pro Light.

"Anche quest'anno siamo felici e orgogliosi di poter dare il nostro contributo in favore delle famiglie altoatesine bisognose di aiuto - commenta l'Amministratore Delegato dell'FC Südtirol, Dietmar Pfeifer -. L'iniziativa della maglia speciale in occasione della partita casalinga del 22 dicembre contro

la Pro Patria si è resa possibile grazie alla sensibilità dei tanti soggetti coinvolti, ad iniziare dalla Pro Light e dal suo titolare Markus Bergmeister. Un ringraziamento particolare lo rivolgo anche ad Hans Krapf e ai vertici dirigenziali della Lega Pro. Abbiamo scelto appositamente il periodo natalizio, visto e considerato che non abbiamo voluto dimenticare le persone per le quali il Natale è un giorno difficile come tanti altri".



La nostra Società è da sempre attiva anche sul piano sociale, avendo l'onore e la responsabilità di rappresentare non solo dal punto di vista squisitamente sportivo una intera provincia. In tal senso credo sia doveroso da parte nostra essere collaborativi e solidali verso associazioni benemerite come "L'Alto Adige aiuta - Südtirol hilft". È un orgoglio per noi dare anche quest'anno il nostro contributo in favore delle persone e delle famiglie altoatesine bisognose d'aiuto.

Walter Baumgartner – FC Südtirol

Deutschnofen • Nova Ponente
Getränkhandel • Vendita bibite
Önothek • Enoteca
Obkircher
OHG
Transporte • Trasporti
Kranarbeiten • Lavori gru
Tel. 0471 616531 - Fax 0471 617256

RUBNER
türen

HOLZTÜREN SAITENWEISE

Erleben Sie die Vielfalt an maßgefertigten
Premiumtüren aus den Alpen.



Max Kucera
Leidenschaftlicher Verkäufer
bei Rubner Türen

Erfahrung trifft Qualität. Handwerk mit Liebe zum Detail begegnet einer einzigartigen Vielfalt an Materialien und Fertigungsvarianten. So entstehen jährlich über 30.000 Innen- und Haustüren.

Auch heuer unterstützt der FC Südtirol „Südtirol Hilft“



Eine ganz spezielle Initiative hat sich der FCS für die diesjährige Spendenaktion von „Südtirol hilft“ ausgedacht. Im Rahmen des - am 22. Dezember festgesetzten - Heimspiels der Weißroten gegen Pro Patria, werden Kiem & Co. mit dem Logo der Firma Pro Light anstelle der Duka auf der Brust auflaufen. Der Erlös des Sponsorings kommt der Vereinigung von Präsident Heiner Feuer zugute.

Auch in diesem Jahr unterstützt der FC Südtirol durch eine ganz spezielle Spendenaktion „Südtirol Hilft“. Bereits seit mehreren Jahren mit dabei, hat es sich der einzige Profifußballclub der Region zum Ziel gesetzt, durch Initiativen wie ein Training mit den FC Südtirol-Profis für Kinder, Versteigerungen oder der Präsenz der Profifußballer beim großen Spendenmarathon, die Hilfsplattform „Südtirol Hilft“ zu unterstützen. „Helfen um zu helfen“ heißt das Motto, denn der Erlös aus den Spenden kommt hilfsbedürftigen Südtiroler Familien zugute, die harte Schicksalsschläge erleiden mussten. Und in diesem Jahr hat sich der FCS etwas ganz Besonderes einfallen lassen. Vorneweg erklärt, sind an der Aktion, welche am Sonntag, 22. Dezember 2013 im Drusus-Stadion über die Bühne laufen wird, mehrere Betriebe beteiligt. Zum einen die Firma Pro Light mit Sitz in Pfalzen, die für dieses exklusive Spiel das Logo auf dem - ansonsten dem Hauptsponsoren vorbehaltenen - Platz im Brustbereich des Heimtrikots erworben hat. Jenen Platz den ansonsten Hans Krapf und seine Firma Duka



innehat und kurzerhand erklärte diesen - für den guten Zweck - am letzten Heimspiel des Jahres 2013 bereitzustellen. Aus diesem Grund werden für

dieses eine Match, von der Firma Garman in Brescia neue Leibchen produziert. Mit dem Logo der Pro Light an der medial-sichtbarsten Stelle, dem Brustbereich der Leibchen. Das OK für diese Initiative kam von oberster Stelle der Lega Pro und zwar von Präsident Mario Macalli und Generaldirektor Francesco Ghirelli, die sich begeistert von der Initiative zeigten.

Auf den exklusiven Trikots, genauer gesagt im Rückenbereich knapp unterhalb der Spielernummer, wird hingegen das Logo der Hilfsplattform „Südtirol hilft - Alto Adige aiuta“ angebracht. Diese erhalten den Sponsorbetrag, welchen die Firma Pro Light für den Bereich des Hauptsponsors bezahlt.

„Auch in diesem Jahr sind wir froh und stolz den Südtiroler Menschen in Not zu helfen, so Dietmar Pfeifer, Geschäftsführer der Fussball Club Südtirol GmbH. Diese Aktion zugunsten von Südtirol hilft kam ausschließlich durch die Zusam-



Der FCS hat „Südtirol hilft“ als treuer Partner von Anfang an mit immer neuen und sehr kreativen Aktionen unterstützt. Die Initiative heuer ist ganz besonders. Sie bringt „Südtirol hilft“ nicht nur einen stolzen Geldbetrag für die Hilfsfälle sondern erstmals sogar nationale Aufmerksamkeit und Sichtbarkeit des Logos. Vielen Dank!

Heiner Feuer – Südtirol hilft

menarbeit mehrerer Personen zusammen, bei welchen ich mich recht herzlich bedanke. Beginnend bei Markus Bergmeister, Inhaber der Firma Pro Light,

die sich bereit erklärt hat, diese Aktion zu sponsorisieren. Ein besonderes Vergeltsgott geht an Hans Krapf und an die Führungsetage der Lega Pro. Nur durch

das Zusammenspiel dieser Köpfe haben wir die Möglichkeit Menschen zu helfen, für die Weihnachten eine schwierige Zeit darstellt.“



„Miteinander erfolgreich“ - „insieme per crescere“. Nicht nur bloße Worte sondern ein Slogan der sich mit einem konkreten Projekt befasst, welches der FC Südtirol aufgebaut und gefördert hat. Ohne den Glauben daran zu verlieren. Der Club mit Präsident Walter Baumgartner an der Spitze hebt sich von anderen auch durch seine soziale Ader ab. Staff, Spieler und Fans interpretieren den Fußball um etwas zu bewegen, um positive Signale zu lancieren. Etappenweise wurden im Laufe der Zeit mehrere Initiativen durchgeführt. Angefangen bei den Green Events, zum Schutze der Umwelt und gegen die Luftverschmutzung, über zahlreichen Aktionen der Solidarität mit all jenen denen es nicht so gut geht, bis hin zum Einlaufen von Kindern mit Spruchbändern gegen den Rassismus und für einen fairen Umgang in und außerhalb des Feldes (Fair Play). Im Hinblick auf die Organisationsstruktur, das Management, den vielen Sponsoren, welche dem Projekt teilhaben, der Philosophie im Jugendsektor ist der FC Südtirol für viele andere Clubs zu einem Vorbild herangewachsen.“

Francesco Ghirelli, Generaldirektor Lega Pro



Es war mir immer schon ein Anliegen, Menschen in Not zu unterstützen. Gerade deshalb habe ich mich an dieser tollen Aktion des FC Südtirol zu Gunsten der Hilfsplattform „Südtirol hilft“ mit Begeisterung beteiligt.“

Hans Krapf – Duka



Eine tolle Weihnachtsfeier für Mitarbeiter zu organisieren, ist gut. Die dafür vorgesehenen finanziellen Mittel Südtiroler Familien in Not zukommen zu lassen, ist besser. Es freut mich ganz besonders, dass ich „Südtirol hilft“ gemeinsam mit dem FC Südtirol unterstützen darf!

Markus Bergmeister – Pro Light

Ihr Elektriker
für reine
Energie!

Installation
sämtlicher
Wohngebäude,
Industriehallen, Hotels

EIB-Anlagen, Alarm-,
Brandmelde-,
Überwachungs-, Video-
und Satellitenanlage

ELEKTRO MM

La nostra pagina Facebook adesso vale (quasi) il doppio!

I “Mi piace” sulla Fanpage ufficiale dell’FC Südtirol sono raddoppiati: dai 3300 di fine 2012 ai 6500 di fine 2013. Insomma, un successo senza soluzione di continuità, favorito da una forma di comunicazione snella, diretta e accattivante che intrattiene i tifosi e i simpatizzanti biancorossi con foto, video, post speciali e curiosità di ogni tipo che raccontano il mondo FC Südtirol, svelando il “dietro le quinte” della nostra quotidianità

Seimila e cinquecento “Mi piace”. Praticamente il doppio rispetto ad un anno fa, e non bisogna essere particolarmente capaci in matematica per fare il calcolo, visto che a fine 2012 erano 3300. La nostra fanpage ufficiale su Facebook sta riscuotendo un grande successo. E ciò che piace maggiormente è la forma di comunicazione che abbiamo scelto. Decisamente al passo coi tempi, perché snella, diretta e – soprattutto – in tempo

reale. Attraverso una foto, un video, uno slogan, un simpatico quiz o un post che vi ricorda tutti i molteplici appuntamenti del calendario biancorosso vi raccontiamo la quotidianità del nostro mondo. Che non è fatta solo di partite o allenamenti. Ma anche di tempo libero, di simpatici siparietti (imperdibili Hannes Fink giocoliere con le mele Marlene o Gianluca Turchetta presentatore del backstage della prova abiti da Maximilian Mode o ancora Arnold Schwelensattl e Michael Peterlini che si abuffano con le nuove, gustosissime barrette FCS-Energy) e di tante dinamiche ai più sconosciute. Attraverso la nostra pagina Facebook vi sveliamo anche il “die-

tro le quinte”, così che i nostri tifosi si sentano sempre più vicini alla nostra squadra, condividendo i tanti momenti che scandiscono la quotidianità dell’FC Südtirol. Perché una squadra ed una società non sono fatti di calciatori, dirigenti e allenatori che vivono di solo calcio, ma anche di persone che è bello conoscere per il loro profilo umano e caratteriale. Ecco perché sulla nostra fanpage puoi trovare la foto di un nostro calciatore nel suo tempo libero, oppure il richiamo ad un lieto evento come un compleanno o la nascita di un figlio, o ancora un momento di aggregazione come può essere stata la visita al Casinò di Innsbruck o il backstage sul set fotografico del nostro nuovo calendario. Tutto questo con un unico scopo: sentirvi più vicini e permettervi di conoscerci meglio. 



„Gefällt mir“ Klicks auf Facebook verdoppelt

Die „Gefällt mir“ Klicks auf der offiziellen Facebook-Präsenz des FC Südtirol haben sich von Ende 2012 auf heute beinahe verdoppelt. Deshalb kann man die Facebook Seite des FC Südtirol als eine Erfolgsgeschichte bezeichnen, die den Fans und Sympathisanten des FCS eine direkte Möglichkeit zur Kommunikation mit ihrem Lieblingsverein bietet. Durch Fotos, Videos und spezielle Post zu den aktuellen Neuigkeiten im Verein werden die Facebook Nutzer auf dem Laufenden gehalten und verpassen so nichts rund um den FCS.

6500 „Gefällt mir“, wenn man die Anzahl der Klicks mit Ende 2012 Vergleich ist schnell klar, dass sich die Facebook Freunde des FCS in nur einem Jahr beinahe verdoppelt haben. Unser Facebook Seite ist ein voller Erfolg, die Form der Kommunikation mit den neuen Medien kommt bei den Fans sehr gut an. Die Kommunikation erfolgt direkt, schnell und in Echtzeit damit ist der Nutzer immer am Laufenden. Mit Hilfe von Fotos, Videos oder Slogans werden wichtige Ankündigungen, Posts zu den Spielen oder Resultate verbreitet. So erhält man einen Einblick in die Welt des FC Südtirol, die nicht nur aus Spielen und Trainings besteht. Hannes Fink der Marlene-Äpfel mit Zirkusanten-silien verwechselt, Gianluca Turchetta der als Moderator durch die Übergabe der offiziellen Maximilian Anzüge

führte oder Arnold Schwellensattel und Michael Peterlini die sich die neuen FCS-Energie Riegel schmecken lassen sind einige Beispiele, was ihr auf unserer Seite alles zu finden vermögt. Über unsere Facebook Seite veröffentlichen wir auch Szenen die sich hinter den Kulissen abspielen, so erhalten die Fans einen tiefen Einblick und fühlen sich der Mannschaft ganz nahe. Denn eine Mannschaft oder ein Verein besteht nicht nur aus Spielern, Funktionäre und Trainer welche für und vom Fußball leben, sondern aus Menschen welche sich durch ihren einzigartigen Charakter auszeichnen und dieser kann auf diese Weise kennen gelernt werden. Dies ist der Grund warum man auf unserer Facebook Seite Fotos der Spieler in ihrer Freizeit, beim Besuch eines Events oder Glückwünsche für Geburtstage finden kann. Alle diese Posts haben die Aufgabe den Verein in die Öffentlichkeit zu tragen und die Fans auf dem neuesten Stand zu bringen. ⚽





FC Südtirol Energy, tre gusti sono meglio di uno...

Tour di degustazione in tutta la provincia altoatesina per far assaggiare le nuove versioni dell'ormai rinomata barretta energetica. Cocco, pesca e cioccolato: il gusto più votato dalla gente sarà prodotto da FC Südtirol in collaborazione col panificio Eisenstecken.


L'FC Südtirol è una squadra giovane e piena di energia. Anche grazie alle proprietà della gustosissima e ormai rinomata barretta energetica FC Südtirol Energy. Una barretta che non è solo una corroborante delizia per il palato



Michael Peterlini e Arnold Schwellensattl alla prova degustazione

di capitano Kiem e compagni, ma anche un ricercato snack ad uso e consumo di tutti coloro i quali vogliono unire il piacere del gusto alle proprietà nutrizionali. Tutto questo è FC Südtirol Energy, la nostra barretta prodotta grazie alla partnership con il panificio Eisenstecken. Nelle scorse settimane l'Ufficio Marketing biancorosso ha ideato una simpatica e funzionale iniziativa, volta a valorizzare ulteriormente il già sfizioso e apprezzato snack. Al gusto classico, infatti, ne sono stati abbinati altri tre, segnatamente quelli al cocco, alla

pesca e al cioccolato. Uno dei tre sarà la nuova versione di FC Südtirol Energy. Per scegliere quale, l'Ufficio Marketing biancorosso ha promosso un sondaggio fra la gente, con degustazioni in tutta la provincia, fra le tante filiali del rinomato panificio Eisenstecken, ma anche nella sede di via Cadorna e allo stadio Druso. Insomma, un vero e proprio sondaggio popolare, al termine del quale il gusto più votato diventerà la nuova, gustosissima versione della barretta FC Südtirol Energy. Il cioccolato sta riscuotendo grande successo, ma cocco e pesca seguono a ruota

nelle preferenze dei tanti degustatori. Come già detto, la barretta FC Südtirol Energy è un prodotto ormai conosciuto e apprezzato su larga scala. Si tratta di una barretta müsli che è un valido supporto nutrizionale per chi pratica sport, ma anche semplicemente per chi ha bisogno di un pieno di energia nel corso di una lunga giornata lavorativa. La barretta energetica è composta esclusivamente da ingredienti naturali ed oltre ad essere sana ha anche un gusto molto piacevole. E fra poco ce ne sarà uno tutto nuovo... 



Le dipendenti di una delle filiali del panificio Eisenstecken

it
system
office solution

Laas dich verwöhnen - Fatti viziare



iPhone 5 16Gb ab € 729
Con Prenotazione: arrivo per fine mese



Sony Xperia J
Ice Cream Sandwich
€ 249*



Tim-Tariffe für Smartphones
Promozioni Tim per Smartphone

150minuti, verso tutti per sempre a partire da € 6€ al mese



iPad Mini 16 Gb wh/Black
a partire da € 329*



Samsung Galaxy Tab 10.1N
a partire da € 365*



MacBook Pro 13" novita'
con display-retina,
a partire da € 1778*



Confessione IT - Assistenza del FC Südtirol
Partner-FC - Offizieller FC Südtirol

IT System kg - sas
Via Rosministr. 75
39100 Bolzano - Bozen
Italy
Tel: + 39 0471 096 666
Fax: + 39 0471 096 667
www.itsystem.it
email: info@itsystem.it

Assistenza & Riparazione Assistenza und Reparatur

Assistenza & Riparazione Assistenza und Reparatur

* PREZZI INDICAZIONE - IVA INCLUSA

NEONALPI

INSEGNE LUMINOSE - LEUCHTSCHRIFTEN

39050 Riva di Sotto, 56 Unterrein - Appiano/Eppan (BZ)

Tel. 0471 637 000 - Fax 0471 637 021

www.neonalpi.it info@neonalpi.it



Der FCS sucht mit DIR den neuen Riegelgeschmack

Eine Verkostungs-Tour durch Südtirol gab es in den letzten Wochen zu bestaunen, denn der FC Südtirol sucht zusammen mit seinen Fans den neuen Geschmack des bereits im Handel erhältlichen Energy Riegel. Kokosnuss, Pfirsich oder Schokolade. Der Meistgewählte wird in Zusammenarbeit mit der Bäckerei Eisenstecken produziert. Und du entscheidest mit!



jung.it

AMBACH
REINHARD
SANITÄR- & HEIZUNGSTECHNIK • IMPIANTI TERMO SANITARI

Ihr Fachbetrieb für sanitäre Anlagen, Energiekonzepte und Klimahaus

WIR NEHMEN WÄRME & WASSER IN DIE HAND!

Ambach Reinhard GmbH
Europastr. 34, Kaltern, Tel. 0471 963248
www.ambach.info

- abdichtungen im hoch- und tiefbau,
- wasserbau und umweltschutz
- extensive dachbegrünungen
- drainagesysteme
- absturzsicherungen

- impermeabilizzazioni per l'edilizia,
- protezione acque e ambiente
- tetti verdi estensivi
- sistemi drenanti
- sistemi anticaduta

CQOP SOA
CONSORZIO QUALITÀ OPERE PUBBLICHE

isolteam
isolierung und abdichtung im bauwesen
isolazioni e impermeabilizzazioni per l'edilizia

ISOLTEAM - Industriestr. 29 Via Industriale
I-39025 Naturns/Naturno (BZ)
Tel. +39 0473 66 63 43 - Fax +39 0473 66 63 53

www.isolteam.com



DER FCS ENERGY RIEGEL

Hersteller: Bäckerei Eisenstecken

Zutaten: Müsli 31% (Haferflocken, Gerstenflocken, Gerstenschrot, Corn-flakes, Sonnenblumenkerne, Roggenschrot, Haselnüsse), Glukosesirup, Zucker, Mandeln, Reiscrispies (Reismehl, Weizenmehl, Zucker, Malzextrakt, Salz), Kürbiskerne, pflanzliche Fette, Traubenzucker, Vollmilchpulver, Emulgator: Sojalecithin. Enthält Gluten, Schalenfrüchte, Nüsse und Milch und kann Spuren von Erdnüssen und Soja enthalten.

Anwendung: nach sportlicher Betätigung/als Mahlzeitersatz bei Zeitknappheit/als Energiespender nach einem strengen Arbeitstag

Geschmack: klassisch

Verkauf: Filialen Bäckerei Eisenstecken, FCS FanCorner & FCS Online Shop

Informationen: fc-suedtirol.com



Nährwertangaben je 100g	
Brennwert:	1881 kJ / 448 kcal
Eiweiß:	10,2 g
Kohlenhydrate:	60,2 g
Fett:	18,5 g

Der FC Südtirol ist eine junge und hungri-ge Mannschaft. Dieser Satz ist nicht nur Anspielung auf den Siegeshunger, den Kiem & Co. tagtäglich unter Beweis stellen. Denn um die Fitness der Spie-

ler und der Mitarbeiter zu steigern hat der FC Südtirol vor einigen Jahren den FCS Energy Riegel geplant und produziert. Inzwischen ist der köstliche Müsli-Riegel bekannt und beliebt und gilt als

der Fitmacher und als wertvoller Nahrungersatz nach sportlicher Betätigung. Inspiriert von den Profis selbst wurde er in Zusammenarbeit mit Reinhold Eisenstecken, Inhaber der Bäckerei Eisenstecken und Gesellschafter des FC Südtirol produziert.

Aufgrund der hohen Nachfrage nach dem klassischen Müsli-Riegel entschied sich die Marketingabteilung des FC Südtirol nach Gesprächen und Brainstorming mit dem TIS Innovation Center eine sympathische Initiative zu starten. Die Bäckerei Eisenstecken tüftelte an drei neuen köstlichen Geschmacksrichtungen. Die Riegel der „gusti“ Kokosnuss, Pfirsich und Schokolade wurden produziert und in Folge in mehreren Verkostungen in den Filialen der Bäckerei Eisenstecken, im Stadion, im TIS, unter den weißbroten Jugendspielern sowie Mitarbeitern und im FCS FanCorner by Angerer in Nals verkostet und von bewertet. Dabei sticht nach ersten Hochrechnungen Schokolade als besonders beliebt hervor. Doch auch der fruchtige Pfirsich-Geschmack und der exotische Kokosnuss-Riegel sind stimmenmäßig gleich dahinter anzuführen. Man darf gespannt sein, welcher Riegelgeschmack am Ende das Rennen machen wird. DU entscheidest mit!



Auch in der Eisenstecken-Filiale in Meran sammelte Petra fleißig Stimmen der drei Geschmacksrichtungen.

I prossimi avversari in casa

Die nächsten Heimgegner

FC SÜDTIROL – PRO VERCELLI, domenica 08.12.2013, ore 14.30 (stadio Druso)



PRO VERCELLI

PRESIDENTE: Massimo Secondo
 DIRETTORE SPORTIVO: Massimo Varini
 STADIO: Silvio Piola
 COLORI SOCIALI: bianco



LA FORMAZIONE "TIPO"

All. Cristiano SCAZZOLA (4-3-3)

Danilo Russo	Portiere	1987
Aniello Ambrosio	Portiere	1992
Christian Scalvini	Difensore	1994
Tony Huston	Difensore	1993
Francesco Cosenza	Difensore	1986
Alessandro Ranellucci	Difensore	1983
Riccardo Fochesato	Difensore	1994
Massimiliano Scaglia	Difensore	1977
Nazzareno Belfasti	Difensore	1993
Tommaso Cancellotti	Difensore	1992
Mattia Bani	Difensore	1993
Mattia Spezzani	Centrocampista	1992
Andrea Rosso	Centrocampista	1984
Donato Di Sabato	Centrocampista	1990
Francesco Ardizzone	Centrocampista	1992
Horacio Erpen	Centrocampista	1981
Giuseppe Ruggiero	Centrocampista	1993
Andrea Marconi	Centrocampista	1985

Gianni Fabiano	Centrocampista	1984
Manuel Scavone	Centrocampista	1987
Vincenzo Pepe	Attaccante	1987
Ettore Marchi	Attaccante	1985
Giuseppe Greco	Attaccante	1983
Guido Gomez	Attaccante	1994
Alberto Libertazzi	Attaccante	1992



Il grande, ex' della partita, Manuel Scavone



So natürlich. So frisch. So lecker.



I prossimi avversari in casa

Die nächsten Heimgegner

FC SÜDTIROL – PRO PATRIA, domenica 22.12.2013, ore 14.30 (stadio Druso)



PRO PATRIA

PRESIDENTE: Pietro Vavassori
 DIRETTORE SPORTIVO: Raffaele Ferrara
 STADIO: Speroni
 COLORI SOCIALI: bianco-blu



MATCH SPONSOR



LA FORMAZIONE "TIPO"

All. Alberto COLOMBO (4-3-3)

Giuseppe Messina	Portiere	1993
Ivano Feola	Portiere	1991
Cristian Andreoni	Difensore	1992
Marco Taino	Difensore	1993
Riccardo De Biasi	Difensore	1994
Devis Nossa	Difensore	1985
Dario Alberto Polverini	Difensore	1987
Alessandro Spanò	Difensore	1994
Davide Guglielmotti	Difensore	1994
Francesco Giorno	Centrocampista	1993
Ambrogio Sorriso	Centrocampista	1994
Marco Ghidoli	Centrocampista	1992
Daniele Mignanelli	Centrocampista	1993
Nicolò Tonon	Centrocampista	1993
Mirko Bruccini	Centrocampista	1986
Stefano Tonsi	Centrocampista	1994
Giampaolo Calzi	Centrocampista	1985
Nicholas Siega	Centrocampista	1991

Gianmarco Gabbianelli	Centrocampista	1994
Luca Giannone	Centrocampista	1989
Simone Vernocchi	Attaccante	1995
Diego Mella	Attaccante	1993
Matteo Serafini	Attaccante	1978
Filippo Moscati	Attaccante	1992



Matteo Serafini, bomber e capitano della Pro Patria

Ihr Partner im ASPHALTBAU Il vostro partner per l'asfalto



VARESCO S.r.l.
GmbH

**ASPHALTARBEITEN • STRASSENBAU
ASFALTI • COSTRUZIONI STRADALI**



Jetzt nur bei VARESCO
Solo da VARESCO

REPHALT
Der neue Kaltasphalt –
EINFACH & DAUERHAFT
L'asfalto a freddo
RESISTENTE

Varesco GmbH - Via Rheinfeldstraße 2/5 - I-39044 Neumarkt/Egna
T. 0471 81 27 93 - F. 0471 82 06 67 - www.n-varesco.it



Die neue acqua R 5000 mit der innovativen Einzugsautomatik ACS, automatic close & stop.
La nuova acqua 5000 con l'innovativo sistema ACS, automatic close & stop.